

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/70

tal-11 ta' Jannar 2019

li tistabbilixxi l-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta grafika u l-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta tixju u l-prodotti tat-tixju

(notifikata bid-dokument C(2019) 3)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lil dawk il-prodotti b'impatt ambjentali mnaqqas tul iċ-ċiklu kollu ta' hajjithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jipprovdi li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom jiġu stabbiliti skont il-gruppi tal-prodotti.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/333/UE ⁽²⁾ stabbiliet kriterji u rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati għall-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta grafika". Il-perjodu ta' validità ta' dawk il-kriterji u r-rekwiżiti ġie estiz sal-31 ta' Dicembru 2018 bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/877 ⁽³⁾.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/448/UE ⁽⁴⁾ stabbilixxiet il-kriterji u r-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati għall-grupp ta' prodotti "karta għall-gazzetti". Il-perjodu ta' validità ta' dawk il-kriterji u r-rekwiżiti ġie estiz sal-31 ta' Dicembru 2018 bid-Deciżjoni (UE) 2015/877.
- (5) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/568/KE ⁽⁵⁾ stabbilixxiet kriterji u rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati għall-grupp ta' prodotti "karta tixju". Il-perjodu ta' validità ta' dawk il-kriterji u r-rekwiżiti stipulati fid-Deciżjoni 2009/568/KE ġie estiz sal-31 ta' Dicembru 2018 bid-Deciżjoni (UE) 2015/877.
- (6) Il-kontroll tal-Idoneità tal-Ekotikketta tal-UE (REFIT) tat-30 ta' Ġunju 2017, li eżamina l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 66/2010 ⁽⁶⁾, wassal għall-konkluzjoni dwar il-bżonn li jiġi żviluppat approċċ aktar strateġiku għall-Ekotikketta tal-UE, inkluż l-aggruppament ta' gruppi ta' prodotti li huma marbutin mill-qrib, fejn dan ikun xieraq.

⁽¹⁾ ĠUL 27, 30.1.2010, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/333/UE tas-7 ta' Ġunju 2011 dwar l-istabbiliment tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta għall-ikkupjar u għall-karta grafika (GUL 149, 8.6.2011, p. 12).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/877 tal-4 ta' Ġunju 2015 li temenda d-Deciżjonijiet 2009/568/KE, 2011/333/UE, 2011/381/UE, 2012/448/UE u 2012/481/UE sabiex tittawwal il-validità tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għal ċerti prodotti (GUL 142, 6.6.2015, p. 32).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/448/UE tat-12 ta' Lulju 2012 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta tal-gazzetti (GUL 202, 28.7.2012, p. 26).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/568/KE tad-9 ta' Lulju 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghotja tal-Ekotikketta Komunitarja għall-karta assorbenti (GUL 197, 29.7.2009, p. 87).

⁽⁶⁾ Rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rieżami tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) u tar-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE (COM(2017) 355).

- (7) F'konformità ma' dawk il-konklużjonijiet u wara konsultazzjoni mal-Bord tal-Ekotikkettar tal-UE, il-gruppi ta' prodotti "karta għall-ikkuppjar u karta grafika" għandhom jiġu amalgamati flimkien sabiex jiffurmaw il-grupp uniku ta' prodotti "karta grafika", b'definizzjoni ġdida tkopri ż-żewġ gruppi ta' prodotti oriġinali, flimkien ma' ċerti modifiki li huma xierqa sabiex jiġu kkunsidrati l-iżviluppi xjentifiċi u tas-suq. B'mod partikolari, id-definizzjoni l-ġdida għandha telimina l-limitazzjonijiet tal-piż li kienu japplikaw għall-gruppi ta' prodotti oriġinali, li issa jinkludu varjetà usa' ta' karta b'rigidità akbar.
- (8) Barra minn hekk, f'konformità mar-rieżami, għandhom isiru ċerti modifiki għad-definizzjoni tal-grupp ta' prodotti "karta tixju", partikolarment sabiex issir distinzjoni aktar ċara bbażata fuq l-Istandard ISO 12625-1 bejn il-karta tixju u l-prodott finali tat-tixju; il-grupp ta' prodotti għandu jissewma "karta tixju u prodotti tat-tixju".
- (9) Sabiex tiġi riflessa aħjar l-aqwa Prattika fis-suq għal dawn il-gruppi ta' prodotti u sabiex jiġu kkunsidrati innovazzjonijiet li jiġu introdotti fil-perjodu ta' intervent, huwa xieraq li jiġi stabbilit sett ġdid ta' kriterji għal kull wiehed miż-żewġ gruppi ta' prodotti.
- (10) Il-kriterji l-godda għal kull wiehed mill-gruppi ta' prodotti jimmiraw li jipromwovu proċessi ta' manifattura li huma effiċjenti fl-użu tal-enerġija, b'mod li jwasslu għal anqas emissjonijiet ta' sustanzi li jikkontribwixxu għall-ewtrofikkazzjoni tal-korsiji tal-ilma, l-aċidifikazzjoni tal-atmosfera u t-tibdil fil-klima, jillimitaw l-użu ta' sustanzi perikolużi u jużaw materja prima li tingieb minn foresti li jiġu ġestiti b'mod sostenibbli jew materjali rriciklati li jikkontribwixxu għat-tranzizzjoni lejn ekonomija aktar ċirkolari.
- (11) Il-kriterji l-godda u r-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika għal kull grupp ta' prodotti għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2024, b'kunsiderazzjoni taċ-ċiklu ta' innovazzjoni għaž-żewġ gruppi ta' prodotti.
- (12) Minhabba li ż-żewġ gruppi ta' prodotti "karta grafika" u "karta tixju u prodotti tat-tixju" huma relatati mill-qrib u l-kriterji tagħhom se jkunu simili, huwa xieraq li tiġi adottata deċiżjoni unika li tistabbilixxi ż-żewġ settijiet ta' kriterji fl-istess att. Dan għandu jżid ukoll il-viżibbiltà tal-iskemi għall-partecipanti tas-suq u jnaqqas il-piż amministrattiv għall-awtoritajiet nazzjonali.
- (13) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, id-Deciżjoni 2011/333/UE, id-Deciżjoni 2012/448/UE u d-Deciżjoni 2009/568/KE jenhtieg li jiġu revokati.
- (14) Għandu jiġi stabbilit perjodu ta' tranzizzjoni sabiex il-produtturi li l-prodotti tagħhom tkun ingħatatilhom l-Ekotikketta tal-UE għall-karta għall-ikkuppjar u l-karta grafika, għall-karta għall-gazzetti jew għall-karta tixju skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2011/333/UE, id-Deciżjoni 2012/448/UE jew id-Deciżjoni 2009/568/KE rispettivament, ikollhom żmien biżżejjed biex jadattaw il-prodotti tagħhom u jgħibuhom konformi mal-kriterji u r-rekwiżiti l-godda. Għal perjodu limitat wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, il-produtturi għandhom jithallew ukoll jissottomettu applikazzjonijiet skont il-kriterji stabbiliti b'dawk id-Deciżjonijiet jew skont il-kriterji l-godda stabbiliti b'din id-Deciżjoni. Fejn l-Ekotikketta tal-UE tkun ingħatat abbażi tal-kriterji stabbiliti b'wahda mid-Deciżjonijiet l-antiki, l-użu tagħha għandu jiġi permess biss sal-31 ta' Diċembru 2019.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Il-grupp ta' prodotti "karta grafika" għandu jinkludi folji jew rombli ta' karta jew kartun vojti li ma jkunx ikkonvertiti u ma jkunx stampati, sew jekk bla kulur jew bil-kulur, magħmul mill-polpa u li jista' jintuża għal finijiet ta' kitba, stampar jew konverżjoni.

Il-grupp ta' prodotti ma għandux jinkludi:

- (a) ippakkjar;
- (b) karta sensitiva għas-shana;

- (c) karta fotografika jew bla karbonju;
- (d) karta mfewħa;
- (e) karta li taqa' fi ħdan il-grupp ta' prodotti "karta tixju u prodotti tat-tixju" kif definit fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

Il-grupp ta' prodotti ta' "karta tixju u prodotti tat-tixju" għandu jinkludi dawn li ġejjin:

- (1) folji jew rombli ta' karta tixju mhux ikkonvertita sabiex tinhadem fi prodotti li jaqgħu taħt il-punt (2);
- (2) prodotti tat-tixju li jistgħu jintużaw għall-igiene personali, għall-assorbiment tal-likwidi jew it-tindif tas-superfiċje, jew biex jiġu kkombinati dawn l-iskopijiet; inkluż iżda mhux limitat għal prodotti tat-tixju tat-tipi li ġejjin: imkatar, tixju tal-kamra tal-banju, tixju tal-wiċċ, tixju li tintuża fil-kċina jew fid-dar, tixju tal-idejn, srievet tal-mejda, twapet u tixju b'użu industrijali.

Il-grupp ta' prodotti ma għandux jinkludi:

- (a) prodotti li jaqgħu fi ħdan il-grupp ta' prodotti "prodotti assorbenti tal-igiene" kif inhu definit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/763/UE ⁽⁷⁾
- (b) prodotti li fihom aġenti tat-tindif maħsubin sabiex inadddu s-superfiċje;
- (c) prodotti tal-karta tixju llinati b'materjali oħra apparti l-karta tixju;
- (d) prodotti kozmetiċi fi ħdan it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁸⁾, inkluż il-karta tixju niedja;
- (e) karta mfewħa;
- (f) prodotti li jaqgħu fi ħdan il-grupp ta' prodotti "karta grafika" kif definit fl-Artikolu 1 jew prodotti li jaqgħu fi ħdan il-grupp ta' prodotti "karta stampata" kif definit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/481/UE ⁽⁹⁾.

Artikolu 3

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "polpa" tfisser materjal fibruż fil-produzzjoni tal-karta li jiġi prodott f'mithna tal-polpa b'mod mekkaniku jew kimiku minn materja prima fibruża taċ-ċelluloża (bl-injam ikun l-aktar komuni).
- (2) "ippakkjar" ifisser il-prodotti kollha magħmulin minn kwalunkwe materjal tkun xi tkun in-natura tiegħu, sabiex jintuża għaż-żamma, il-protezzjoni, l-ittrattar, it-twassil u l-prezentazzjoni ta' oġġetti, minn materja prima sa oġġetti pproċessati, mill-produttur sal-utent jew il-konsumatur;
- (3) "karta tixju" tfisser karta hafifa magħmula mill-polpa li tista' tkun niexfa jew imxarra, imġieghda (creped) jew mhux imġieghda (non-creped);
- (4) "prodotti tat-tixju" tfisser prodotti konvertiti magħmulin minn karta tixju f'saff wiehed jew diversi saffi, mitwijn jew mhux mitwijn, imbuzzati jew mhux imbuzzati, illaminati jew mhux illaminati, stampati jew mhux stampati u possibbilment kompluti permezz ta' post-trattament.

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/763/UE tal-24 ta' Ottubru 2014 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti assorbenti tal-igiene (GU L 320, 6.11.2014, p. 46).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prodotti kozmetiċi (GU L 342, 22.12.2009, p. 59).

⁽⁹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/481/UE tas-16 ta' Awwissu 2012 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta stampata (GU L 223, 21.8.2012, p. 55).

Artikolu 4

1. Sabiex prodott jingħata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, għall-grupp ta' prodotti "karta grafika", dan għandu jaq' taht id-definizzjoni ta' dak il-grupp ta' prodotti fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni, u għandu jkun konformi mal-kriterji kif ukoll mar-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika stabbiliti fl-Anness I għal din id-Deciżjoni.
2. Sabiex prodott jingħata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 għall-grupp ta' prodotti "karta tixju u prodotti tat-tixju", dan għandu jaq' taht id-definizzjoni ta' dak il-grupp ta' prodotti fl-Artikolu 2 ta' din id-Deciżjoni, u għandu jkun konformi mal-kriterji kif ukoll mar-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika stabbiliti fl-Anness II għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Il-kriterji għall-gruppi ta' prodotti "karta grafika" u "karta tixju u prodotti tat-tixju" u r-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika għal kull grupp ta' prodotti għandhom ikunu validi sal-31 ta' Diċembru 2024.

Artikolu 6

1. Għal finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodotti "karta grafika" għandu jkun "011".
2. Għal finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodotti "karta tixju u prodotti tat-tixju" għandu jkun "004".

Artikolu 7

Id-Deciżjoni 2009/568/KE, id-Deciżjoni 2011/333/KE u d-Deciżjoni 2012/448/UE huma revokati.

Artikolu 8

1. Minkejja l-Artikolu 7, l-applikazzjonijiet sottomessi qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu kemm taht il-grupp ta' prodotti "karta grafika", kif definit f'din id-Deciżjoni, kif ukoll taht il-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkuppjar u karta grafika", kif definit fid-Deciżjoni 2011/333/UE, għandhom jiġu evalwati f'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2011/333/UE.
2. Minkejja l-Artikolu 7, l-applikazzjonijiet sottomessi qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu kemm taht il-grupp ta' prodotti "karta grafika", kif definit f'din id-Deciżjoni, kif ukoll taht il-grupp ta' prodotti "karta tal-gazzetti", kif definit fid-Deciżjoni 2012/448/UE, għandhom jiġu evalwati f'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2012/448/UE.
3. Minkejja l-Artikolu 7, l-applikazzjonijiet sottomessi qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu kemm taht il-grupp ta' prodotti "karta tixju u prodotti tat-tixju", kif definit f'din id-Deciżjoni, kif ukoll taht il-grupp ta' prodotti "karta tixju", kif definit fid-Deciżjoni 2009/568/KE, għandhom jiġu evalwati skont il-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2009/568/KE.
4. L-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu taht il-grupp ta' prodotti "karta grafika" jew "karta tixju u prodotti tat-tixju" sottomessi fid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni jew wara iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018, jistgħu jkunu bbażati fuq il-kriterji stipulati f'din id-Deciżjoni jew fuq il-kriterji stipulati fid-Deciżjoni 2011/333/UE, id-Deciżjoni 2012/448/UE jew id-Deciżjoni 2009/568/KE, kif ikun applikabbli. Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jiġu evalwati skont il-kriterji li huma msejsa fuqhom.
5. Fejn l-Ekotikketta tal-UE tingħata abbażi ta' applikazzjoni evalwata skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/568/KE, id-Deciżjoni 2011/333/UE jew id-Deciżjoni 2012/448/UE, dik l-Ekotikketta tal-UE tista' tintuża biss sal-31 ta' Diċembru 2019.

Artikolu 9

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Jannar 2019.

Għall-Kummissjoni
Karmenu VELLA
Membre tal-Kummissjoni

ANNEX I

IL-KRITERJI GĦALL-GHOTI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE GĦAL PRODOTTI TAL-KARTA GRAFIKA

QAFAS

Għanijiet tal-kriterji

Il-kriterji jimmiraw, b'mod partikolari, li jnaqqsu r-rilaxx ta' sustanzi tossiċi jew ewtrofiċi fl-ilmijiet u d-dannu jew ir-riskji ambjentali marbutin mal-użu tal-enerġija (it-tibdil fil-klima, l-aċidifikazzjoni, it-tnaqqis tal-ożonu, it-tnaqqis ta' riżorsi mhux rinnovabbli). Għal dan il-ghan, il-kriterji jimmiraw li:

- inaqqsu l-konsum tal-enerġija u l-emissjonijiet fl-arja marbutin miegħu;
- inaqqsu d-dannu ambjentali billi jnaqqsu l-emissjonijiet fl-ilma u l-ġenerazzjoni tal-iskart;
- inaqqsu l-ħsara jew ir-riskji ambjentali marbutin mal-użu ta' kimiki perikolużi, u
- jissalvagwardjaw il-foresti billi jirrikjedu li l-fibri rriċiklati jew il-fibri verġni jingiebu minn foresti u żoni li jkunu ġestiti b'mod sostenibbli.

Il-kriterji għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-“karta grafika”:

1. Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja;
2. Użu tal-enerġija;
3. Fibri: il-konservazzjoni tar-riżorsi, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti;
4. Sustanzi u taħlitiet perikolużi ristretti;
5. Ġestjoni tal-iskart;
6. Adegwatezza għall-użu;
7. Informazzjoni fuq l-imballaġġ;
8. Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE.

Il-kriterji ekoloġiċi jkopru l-produzzjoni tal-polpa li tinkludi s-sottoproċessi kostitwenti kollha mill-punt li fih il-fibra verġni jew il-fibra rriċiklata tidhol fis-sit tal-produzzjoni, sal-punt meta l-polpa toħroġ mill-miżna tal-polpa. Għall-proċessi ta' produzzjoni tal-karta, il-kriterji ekoloġiċi jkopru s-sottoproċessi kollha fil-miżna tal-karta, mill-preparazzjoni tal-polpa għall-produzzjoni tal-karta grafika sat-tkebbib fuq ir-romblu prinċipali.

Il-kriterji ekoloġiċi ma jkoprux it-trasport u l-imballaġġ tal-materja prima (pereżempju, l-injam), il-polpa jew il-karta. Il-konverżjoni tal-karta wkoll mhijiex inkluża.

Valutazzjoni u verifika: Ir-rekwiziti speċifiċi tal-valutazzjoni u tal-verifika huma indikati f'kull kriterju.

Meta l-applikant jintalab jipprovdha dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analiżi, rapporti ta' testijiet, jew evidenza oħra biex juri l-konformità mal-kriterji, dawn jistgħu joriġinaw mill-applikant u/jew mill-fornitur(i) tiegħu u/jew mill-fornituri tagħhom, eċċ., kif xieraq.

Il-korpi kompetenti għandhom jirrikonoxxu b'mod preferenzjali l-attestazzjonijiet u l-verifiki li jinħarġu mill-korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għal-laboratorji tal-ittestjar u tal-ikkalibrar, u l-verifiki li jinħarġu minn korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għall-korpi li jiċċertifikaw il-prodotti, il-proċessi u s-servizzi.

Meta xieraq jistgħu jintużaw metodi tal-ittestjar oħrajn li mhumiex indikati għal kull kriterju, diment li l-korpi kompetenti li jkun qed jeżamina l-applikazzjoni jaċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

Fejn ikun xieraq, il-korpi kompetenti jistgħu jirrikjedu dokumentazzjoni ta' evidenza u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti jew spezzjonijiet fuq il-post biex jivverifikaw il-konformità ma' dawn il-kriterji.

Il-prodott tal-karta grafika jeħtieġ li jissodisfa r-rekwiziti rispettivi kollha tal-pajjiż fejn jitqiegħed fis-suq. L-applikant għandu jiddikjara l-konformità tal-prodott ma' dan ir-rekwizit.

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “tunnellati mnixxa bl-arja” ta’ polpa (ADt) espressa bhala 90 % ta’ xuttaġni;
- (2) “polpa kimika” ifisser materjal fibruż miksub bit-tneħħija mill-materja prima ta’ parti kunsiderevoli ta’ komponenti mhux taċ-ċelluloża li jistgħu jitneħħew bi trattament kimiku (tisjir, delinjifikazzjoni, ibbliċjar);
- (3) “CMP” tfisser polpa kimikomekkanika;
- (4) “CTMP” tfisser polpa kimikotermomekkanika;
- (5) “polpa mingħajr linka” tfisser polpa magħmula minn karta għar-riċiklaġġ li minnha jkunu tneħħew il-linka u kontaminanti oħrajn;
- (6) “żebgħa” tfisser sustanza organika b’kuluri intensi jew fluworexxenti biss, li tagħti l-kulur lil sottostrat permezz tal-assorbiment selettiv tad-dawl. Din tkun solubbli u/jew tghaddi minn proċess ta’ applikazzjoni li, tal-anqas b’mod temporanju, jeqred kwalunkwe struttura tal-kristall taż-żebgħa. Iż-żebgħa tinzamm fis-sottostrat billi tiġi assorbita, bill itinhall, u permezz ta’ zamma mekkanika, jew permezz ta’ rabtiet kimiċi joniċi jew kovalenti;
- (7) “polpa tal-EFC” tfisser polpa elementali bbliċjata mingħajr kloru;
- (8) “produzzjoni integrata” tfisser li l-polpa u l-karta jiġu prodotti fl-istess sit. Il-polpa ma titnaxxix qabel il-manifatturar tal-karta. Il-produzzjoni tal-karta/kartun hija marbuta direttament mal-produzzjoni tal-polpa;
- (9) “karta jew kartun tal-polpa tal-injam mekkaniku” tfisser karta jew kartun li jkun fih polpa tal-injam mekkanika bhala kostitwent essenzjali mill-kompożizzjoni tal-fibra tiegħu;
- (10) “pigmenti u żebgħa b’bażi tal-metall” tfisser żebgħa u pigmenti li bil-piż ikollhom aktar minn 50 % tal-kompost(i) rilevanti tal-metall;
- (11) “produzzjoni mhux integrata” tfisser il-produzzjoni ta’ polpa kummerċjali (għall-bejgħ) fi mtiehen li ma joperawx magni tal-karta, jew il-produzzjoni ta’ karta/kartun billi tintuza biss polpa prodotta f’impjanti oħra (polpa kummerċjali);
- (12) “karta ta’ kwalità baxxa mill-magna tal-karta” tfisser materjali tal-karta li jintremew fil-proċess bil-magna tal-karta iżda li jkollhom karatteristiċi li jippermettu li dawn jergħu jintużaw fil-post billi jiġu inkorporati lura fl-istess proċess ta’ manifattura li jkun iġġenerahom. Għall-finijiet ta’ din id-Deciżjoni, dan it-terminu ma għandux jiġi estiz għall-proċessi ta’ konverżjoni, li huma kkunsidrati bhala proċessi differenti mill-magna tal-karta;
- (13) “pigmenti” tfisser solidi ta’ partikoli organiċi jew inorganiċi kkuluriti, bojod jew fluworexxenti li ġeneralment ma jinħallux fil-veikolu jew is-sottostrat li jkunu inkorporati fihom, u essenzjalment ma jiġux affettwati fizikament u kimikament mit-tali veikolu jew sottostrat. Dawn ibiddu l-apparenza meta jkun hemm assorbiment selettiv u/jew tixrid tad-dawl. Il-pigmenti ġeneralment jinfixru fil-veikoli jew is-sottostrati għall-applikazzjoni, pereżempju fil-manifattura tal-linka, iż-żebgħa jew materjali polimeriċi oħrajn. Il-pigmenti jzommu struttura tal-kristall jew tal-partikoli tul il-proċess taż-żebgħa;
- (14) “fibri rriċiklati” tfisser fibri ddevjati mill-kurrent tal-iskart waqt il-proċess tal-manifattura jew iġġenerati minn unitajiet domestiċi jew minn faċilitajiet kummerċjali, industrijali u istituzzjonali fir-rwol tagħhom bhala utenti finali tal-prodott. Dawn ma jistgħux ikomplu jiġu użati għall-iskop previst tagħhom. Dan jeskludi l-użu mill-ġdid ta’ materjali iġġenerati fi proċess u li jistgħu jergħu jingabru fl-istess proċess li jkun iġġenerahom (prodotti ta’ kwalità baxxa mill-miżna — prodotti minnhom stess jew mixtrija).
- (15) “polpa tat-TFC” tfisser polpa bbliċjata kompletament mingħajr kloru;
- (16) “TMP” tfisser polpa termomekkanika.

IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

Kriterju 1 — Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja

Bhala prerekwizit, is-sit ta’ produzzjoni tal-polpa u l-karta għandha tissodisfa r-rekwiziti legali rispettivi kollha tal-pajjiż fejn ikun.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta’ konformità, sostnuta minn dokumentazzjoni u dikjarazzjonijiet rilevanti mingħand il-fornitur(i) tal-polpa.

Kriterju 1(a) Domanda għall-ossigenu kimiku (COD), kubrit (S), NOx, fosforu (P)

Ir-rekwizit huwa bbażat fuq informazzjoni dwar l-emissjonijiet b'rabta ma' valur referenzjarju speċifiku. Il-proporzjon ta' bejn l-emissjonijiet proprji u l-valur referenzjarju jirriżulta f'puntegġ tal-emissjonijiet.

Il-puntegġ għal kwalunkwe parametru tal-emissjonijiet individwali ma għandux jaqbeż il-1,3.

Fil-każijiet kollha, il-puntegġ totali ($P_{total} = P_{COD} + P_S + P_{NOx} + P_P$) ma għandux jaqbeż l-4,0.

Fil-każ ta' produzzjoni mhix integrata, l-applikant għandu jipprovdi kalkolu li jinkludi l-produzzjoni tal-polpa u tal-karta.

Għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta b'mod ġenerali, il-kalkolazzjoni ta' P_{COD} għandha ssir kif ġej (P_S , P_{NOx} , u P_P għandhom jiġu kkalkolati eżatt bl-istess mod).

Għal kull "i" ta' polpa li tintuża, l-emissjonijiet relatati mkejja ta' COD (P_{polpa} "i" tas-COD espressa f'kg/tunnellata mnixxa bl-arja — ADt), għandhom ikunu ppeżati skont il-proporzjon ta' kull polpa użata (polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja), u magħduda flimkien. Tunnellata mnixxa bl-arja tiegħu 90 % ta' kontenut ta' materja mnixxa għall-polpa, u 95 % għall-karta.

L-emissjoni ppeżata ta' COD għall-polpa mbagħad tizzied mal-emissjoni mkejja ta' COD mill-produzzjoni tal-karta biex tagħti emissjoni totali ta' COD u COD_{total} .

Il-valur referenzjarju ppeżat ta' COD għall-produzzjoni tal-polpa għandu jiġi kkalkulat bl-istess mod, bis-somma tal-valuri referenzjarji ppeżati għal kull polpa użata u magħdud mal-valur referenzjarju għall-produzzjoni tal-karta biex jagħti valur totali ta' referenza ta' COD valur $COD_{ref, total}$. It-tabella 1 tinkludi l-valuri referenzjarji għal kull tip ta' polpa użata u għall-produzzjoni tal-karta.

Fl-ahħar nett, l-emissjoni totali ta' COD għandha tiġi diviża bil-valur referenzjarju totali ta' COD kif ġej:

$$P_{COD} = \frac{COD_{total}}{COD_{ref, total}} = \frac{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times (COD_{pulp, i})] + COD_{papermachine}}{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times (COD_{ref, pulp, i})] + COD_{ref, papermachine}}$$

Tabella 1

Valuri ta' referenza għal emissjonijiet minn tipi differenti ta' polpa u mill-produzzjoni tal-karta

Grad ta' polpa/karta	Emissjonijiet (kg/ADt)			
	COD referenza	P referenza	S referenza	NOx, referenza
Polpa kimika bblicjata (għajr is-sulfit)	16,00	0,025 0,09 ⁽¹⁾	0,35	1,60
Polpa kimika bblicjata (sulfit)	24,00	0,04	0,75	1,60
Polpa tas-sulfit tal-manjeżju	28,00	0,056	0,75	1,60
Polpa kimika mhux ibblicjata	6,50	0,016	0,35	1,60
CTMP/CMP	16,00	0,008	0,20	0,25/0,70 ⁽²⁾
TMP/polpa tal-injam mithun	3,00,5,40 ⁽³⁾	0,008	0,20	0,25
Polpa ta' fibra rriciklata mingħajr it-tnehhija tal-linka	1,10	0,006	0,20	0,25
Polpa ta' fibra rriciklata bit-tnehhija tal-linka	2,40	0,008	0,20	0,25
Mithna tal-karta (kg/tunnellata)	1,00	0,008	0,30	0,70

⁽¹⁾ Il-valur li huwa oghla jirreferi għal imtiehen li jużaw l-ewkaliptu minn reġjuni b'livelli oghla ta' fosforu (eż. l-ewkaliptu Iberjan).

⁽²⁾ Il-valur tal-emissjonijiet tad-NOx għal imtiehen tas-CTMP mhux integrati li jużaw it-tnixxif rapidu tal-polpa bi fwar ibbażat fuq il-bijomassa.

⁽³⁾ Il-valur ta' COD għal polpa mekkanika tassew ibblicjata (70 — 100 % tal-fibra fil-karta finali).

F'kazijiet ta' koġenerazzjoni ta' shana u elettriku fl-istess impjant, l-emissjonijiet ta' S u NOx li jirriżultaw mill-generazzjoni tal-elettriku fil-post jistgħu jitnaqqsu mill-ammont totali. L-ekwazzjoni li ġeja tista' tintuża biex jiġi kkalkulat il-proporzjon tal-emissjonijiet li jirriżultaw mill-generazzjoni tal-elettriku:

$$2 \times (\text{MWh}(\text{elettriku})) / [2 \times \text{MWh}(\text{elettriku}) + \text{MWh}(\text{shana})]$$

L-elettriku f'dan il-kalkolu huwa l-elettriku prodott fl-impjant ta' koġenerazzjoni. Is-shana f'dan il-kalkolu hija s-shana netta mwassla mill-impjant ta' koġenerazzjoni għall-produzzjoni tal-polpa/karta.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi kalkoli ddettaljati u data tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, filmkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn relatata li tinkludi rapporti tat-testijiet bl-użu tal-metodi tat-test ta' monitoraġġ standard (jew metodi standard ekwivalenti li huma aċċettati mill-korp kompetenti bħala metodi li jipprovdu data ta' kwalità xjentifika ekwivalenti) kontinwi jew perjodiċi li ġejjin: COD: ISO 15705 jew ISO 6060; NOx: EN 14792 jew EN 11564 S (ossidi tal-kubrit): EN 14791 jew EPA nru 8; S (kubrit roditt): EPA nru 15 A, 16 A jew 16B; Kontenut ta' S fiż-żejt: ISO 8754; Kontenut ta' S fil-faħam: ISO 19579; Kontenut ta' S fil-bijomassa: EN 15289; P totali: EN ISO 6878

Testijiet rapidi jistgħu jintużaw ukoll sabiex jiġu mmonitorjati l-emissjonijiet diment li dawn jiġu vverifikati regolament (pereżempju, kull xahar) billi jitqabblu mal-istandards jew ekwivalenti xierqa li ssemmev qabel. Fil-każ ta' emissjonijiet tas-COD, monitoraġġ kontinwu bbażat fuq l-analiżi tal-karbonju organiku totali (TOC) għandu jiġi aċċettat sakemm korrelazzjoni bejn ir-riżultati tat-TOC u s-COD tkun ġiet stabbilita għas-sit inkwistjoni.

Il-frekwenza tal-kejl minima, sakemm ma jiġix speċifikat mod iehor fil-permess tal-operat, għandha tkun ta' kuljum għall-emissjonijiet tas-COD u ta' kull ġimgha għall-emissjonijiet totali ta' P. Fil-każijiet kollha, l-emissjonijiet ta' S u NOx għandhom jitkejlu fuq bażi kontinwa (għall-emissjonijiet mill-bojlers b'kapacità li taqbeż il-50 MW) jew fuq bażi perjodika (tal-anqas darba f'sena għal bojlers u taġħmir li jnixxeff b'kapacità ta' anqas minn 50 MW kull wieħed jew daqs dak l-ammont).

Id-data għandha tkun irrappurtata bħala medji annwali hliet f'kazijiet fejn:

- il-kampanja ta' produzzjoni tkun għal perjodu ta' żmien limitat biss;
- l-impjant ta' produzzjoni ikun ġdid jew ikun inbena mill-ġdid, f'liema każ il-kejl għandu jkun ibbażat fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant.

Fi kwalunkwe każ, id-data tista' tiġi aċċettata biss jekk tkun rappreżentattiva tal-kampanja rispettiva u jkun ittiehed biżżejjed kejl għall-parametri ta' kull emissjoni.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl u l-kalkolu tal-punteġġ għas-COD, it-total ta' P, S u NOx.

L-emissjonijiet fl-arja għandhom jinkludu l-emissjonijiet kollha ta' S u NOx li jirriżultaw matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluż il-fwar iġġenerat barra l-post tal-produzzjoni, barra minn dawk l-emissjonijiet relatati mal-produzzjoni tal-elettriku. Il-kejl għandu jinkludi l-bojlers ta' rkupru, il-kalkari tal-ġir, il-bojlers tal-fwar u l-fran għall-qerda ta' gassijiet b'riħa pungenti. L-emissjonijiet diffużi għandhom jiġu kkunsidrati wkoll. Il-valuri rrappurtati tal-emissjonijiet tal-S fl-arja għandhom jinkludu kemm l-emissjonijiet tal-S ossidizzat u kemm ridott. L-emissjonijiet S relatati mal-generazzjoni tal-enerġija tas-shana miż-żejt, il-faħam u fjuwils esterni ohra b'kontenut magħruf ta' S jistgħu jiġu kkalkulati minflok imkejla, u għandhom jiġu kkunsidrati.

Il-kejl tal-emissjonijiet fl-ilma għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, fil-punt tar-rilaxx tal-effluwent tal-impjant ta' trattament tal-ilma mormi tal-impjant. F'kazijiet fejn l-effluwent mill-miħna jintbagħat lejn impjant ta' trattament tal-ilma mormi municipali jew ta' parti terza ohra, il-kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu mill-punt ta' rilaxx tad-drenaġġ effluwenti tal-miħna għandhom jiġu analizzati u r-riżultati mmultiplikati b'fattur standard ta' effiċjenza fit-tneħħija għall-impjant tat-trattament tal-ilma mormi municipali jew ta' partijiet terzi. Il-fattur ta' effiċjenza fit-tneħħija għandu jkun ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-operatur tal-impjant tat-trattament tal-ilma municipali mormi jew ta' parti terza ohra.

Għall-impjant integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu ċifri tal-emissjonijiet separati għall-polpa u l-karta, jekk ċifra kkumbinata tkun disponibbli biss għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri ta' emissjoni għall-polpa(i) għandhom ikunu stabbiliti għal zero u l-emissjonijiet ikkombinati għandhom jitqabblu mal-valuri referenzjarji kkumbinati għall-produzzjoni rilevanti tal-polpa u tal-karta. Il-kontenut bil-piż għal kull polpa mogħti valur referenzjarju speċifiku mit-Tabella 1 għandu jiġi rifless fl-ekwazzjoni.

Kriterju 1(b) Alogeni organiċi assorbibbli (AOX)

Dan il-kriterju jirreferi għall-polpa hielsa mill-kloru elementali (ECF).

L-emissjonijiet ta' AOX mill-produzzjoni ta' kull polpa li tintuża fil-karta grafika tal-Ekotikketta tal-UE ma għandhomx jaqbuż iz-0,17 kg/ADt.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapporti tat-testijiet li jużaw il-metodu tat-test AOX ISO 9562 jew metodi ekwivalenti, akkumpanjati minn kalkolazzjonijiet iddettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju u kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn relatata.

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnuta minn lista tal-polpi tal-ECF differenti użati fit-tahlita tal-polpi, l-ippeżar rispettiv tagħhom u l-ammont individwali tagħhom ta' emissjonijiet ta' AOX, espressi f'kg ta' polpa ta' AOX/ADt.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl. L-AOX għandu jitkejjel biss fi proċessi fejn jintużaw il-komposti tal-kloru għall-ibbliċjar tal-polpa. L-AOX ma għandux għalfejn jitkejjel fl-effluwent mill-produzzjoni mhux integrata tal-karta jew fl-effluwenti mill-produzzjoni tal-polpa mingħajr ibbliċjar jew fejn l-ibbliċjar isir b'sustanzi mingħajr kloru.

Il-kejl tal-emissjonijiet tal-AOX fl-ilma għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, fil-punt tar-rilaxx tal-effluwenti tal-impjant tat-trattament tal-ilma mormi tal-imitieħen. F'każijiet fejn l-effluwent mill-mithna jintbagħat lejn impjant ta' trattament tal-ilma mormi municiċipali jew ta' parti terza oħra, il-kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu mill-punt ta' rilaxx tad-drenaġġ effluwenti tal-mithna għandhom jiġu analizzati u r-riżultati mmultiplikati b'fattur standard ta' effiċjenza fit-tneħħija għall-impjant tat-trattament tal-ilma mormi municiċipali jew ta' partijiet terzi. Il-fattur ta' effiċjenza fit-tneħħija għandu jkun ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-operatur tal-impjant tat-trattament tal-ilma municiċipali mormi jew ta' parti terza oħra.

L-informazzjoni dwar l-emissjonijiet għandha tiġi espressa bhala l-medja annwali mill-kejl meħud tal-anqas darba kull xahrejn. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew li nbena mill-ġdid, il-kejl għandu jkun ibbażat fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

F'każ li l-applikant ma jużax polpa bl-ECF, dikjarazzjoni korrispondenti lill-korp kompetenti tkun biżżejjed.

Kriterju 1(c) CO₂

L-emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mill-fjuwils fossili użati għall-produzzjoni tas-sħana u l-elettriku mill-proċessi (sew jekk fil-post u sew mhux fil-post) ma għandhomx jaqbu l-valuri ta' limitu li ġejjin:

1. 1 100 kg ta' CO₂/tunnellata għall-karta magħmula minn polpa li tkun 100 % mingħajr linka/irriċiklata;
2. 1 000 kg CO₂/tunnellata għall-karta magħmula minn polpa li tkun 100 % kimika;
3. 1 600 kg CO₂/tunnellata għall-karta magħmula minn polpa li tkun 100 % mekkanika.

Għall-karta komposta minn kwalunkwe tahlita ta' polpa kimika, polpa rriċiklata u polpa mekkanika, valur ta' limitu ppeżat għandu jiġu kkalkolat abbażi tal-proporzjon ta' kull tip ta' polpa fit-tahlita. Il-valur proprju tal-emissjonijiet għandu jiġi kkalkolat bhala t-total tal-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-polpa u l-karta, b'kunsiderazzjoni tat-tahlita ta' polpi użata.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi data u kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn relatata.

Għal kull polpa użata, il-manifattur tal-polpa għandu jipprovdi lill-applikant b'valur tal-emissjonijiet tas-CO₂ uniku f'kg ta' CO₂/ADt. L-applikant għandu jipprovdi wkoll valur tal-emissjonijiet tas-CO₂ uniku għall-magna(i) tal-karta rilevanti użata(i) sabiex tiġi prodotta l-karta grafika tal-Ekotikketta tal-UE. Għall-imitieħen integrati, l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-produzzjoni tal-polpa u l-karta jistgħu jiġu rrapportati bhala valur uniku.

Sabiex jiġi ddefinit il-massimu ta' emissjonijiet tas-CO₂ permessi, l-applikant għandu jiddefinixxi t-tahlita tal-polpa f'termini ta' tip ta' polpa (jiġifieri, polpa kimika, polpa mekkanika u polpa rriċiklata).

Sabiex jiġu kkalkolati l-emissjonijiet proprji ta' CO₂, l-applikant għandu jiddefinixxi t-tahlita tal-polpa f'termini ta' polpi individwali fornuti, jikkalkula l-emissjonijiet peżati medji ta' CO₂ għall-produzzjoni tal-polpa u jżid dan il-valur mal-emissjonijiet tas-CO₂ mill-magna(i) tal-karta.

Id-data dwar l-emissjonijiet tas-CO₂ għandha tinkludi s-sorsi kollha ta' fjuwils mhux rinnovabbli użati matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluzi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (sew fil-post u sew mhux fil-post).

Il-fatturi tal-emissjoni għall-fjuwils għandhom jintużaw f'konformità mal-Anness VI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 601/2012 ⁽¹⁾.

Għall-elettriku mill-grilja, fattur ta' kalkolazzjoni tal-emissjonijiet ta' 384 (kg ta' CO₂/MWh) għandu jintuża skont il-metodoloġija MEErP ⁽²⁾.

Il-perjodu għall-kalkoli jew il-bilanċi tal-massa għandu jkun ibbażat fuq il-produzzjoni matul 12-il xahar. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew li jkun inbena mill-ġdid, il-kalkolazzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant. Il-kalkoli għandhom ikunu rappreżentattivi tal-kampanja rispettiva.

Għall-elettriku tal-grilja, il-valur mogħti hawn fuq (il-medja Ewropea) għandu jintuża sakemm l-applikant ma jipprezentax dokumentazzjoni li tistabbilixxi l-valur medju għall-fornituri tiegħu tal-elettriku (fornituri kontraenti), f'liema każ l-applikant jista' juża dan il-valur minflok il-valur imsemmi. Id-dokumentazzjoni użata bhala prova ta' konformità għandha tinkludi speċifikazzjonijiet tekniċi li jindikaw il-valur medju (jigifieri, kopja ta' kuntratt).

L-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli mixtrija u użata għall-proċessi tal-produzzjoni jgħodd bhala żero emissjonijiet tas-CO₂, fil-kalkolu tal-emissjonijiet tas-CO₂. L-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni xierqa li fil-mithna fil-fatt tintuża din it-tip ta' enerġija, jew inkella li din inxtrat b'mod estern.

Kriterju 2 — Użu tal-enerġija

Ir-rekwiżit huwa bbażat fuq informazzjoni dwar l-użu proprju tal-enerġija waqt il-produzzjoni tal-polpa u l-karta b'rabta ma' valuri referenzjarji speċifiċi.

Il-konsum tal-enerġija jinkludi l-konsum tal-elettriku u l-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana li għandu jiġi espress f'termini ta' punteġġi (P_{total}) kif inhu ddettaljat hawn taħt.

In-numru totali ta' punti ($P_{total} = P_E + P_P$) m'għandux jaqbeż it-2,5.

It-tabella 2 tinkludi l-valuri referenzjarji għall-kalkolazzjoni tal-konsum tal-enerġija.

Fil-każ ta' taħlita ta' polpi, il-valur referenzjarju għall-konsum tal-elettriku u l-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana għandu jiġi ppeżat skont il-proporzjon ta' kull polpa użata (polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja) u magħdud in flimkien.

Kriterju 2(a) Elettriku

Il-konsum tal-elettriku relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jkun espress f'termini ta' punti (P_E) kif ddettaljat hawn taħt.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull polpa "i" li tintuża, il-konsum relatat tal-elettriku ($E_{polpa,i}$ espress f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

$E_{pulp,i}$ = elettriku prodott internament + elettriku mixtri – elettriku mibjugħ

Kalkolu għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum tal-elettriku relatat mal-produzzjoni tal-karta (E_{karta}) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

E_{karta} = Elettriku prodott internament + elettriku mixtri – elettriku mibjugħ

Fl-aħhar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaddu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (P_E) kif ġej:

$$P_E = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times E_{pulp,i}] + E_{paper}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times E_{ref\ pulp,i}] + E_{ref\ paper}}$$

Fil-każ ta' mtiehen tal-karti integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu ċifri separati tal-elettriku għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss ċifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-elettriku għall-polpa(i) għandhom jiġu ssettjati għal zero u ċ-ċifra għall-mithna tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa kif ukoll tal-karta.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 601/2012 tal-21 ta' Ġunju 2012 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 181, 12.7.2012, p. 30).

⁽²⁾ Metodoloġija għall-Ekodiġinn tal-Prodotti relatati mal-Enerġija

Kriterju 2(b) Konsum tal-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana

Il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jiġi espress f'termini ta' punti (P_f) kif dettaljat hawn taht.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull i ta' polpa użata, il-konsum ta' fjuwil relatat ($F_{\text{polpa},i}$ espressa f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$F_{\text{polpa},i} = \text{fjuwil prodott internament} + \text{fjuwil mixtri} - \text{fjuwil mibjugħ} - 1,25 \times \text{l-elettriku prodott internament}$$

Nota:

1. $F_{\text{polpa},i}$ (u l-kontribut tiegħu għall-polpa P_f) ma għandux għalfejn jiġi kkalkulat għall-polpa mekkanika hliet jekk tkun polpa mekkanika tas-suq imnixxa bl-arja li jkun fiha tal-anqas 90 % materja niexxa.
2. L-ammont ta' fjuwil li jintuza biex jipproduċi s-shana mibjugħa għandu jiżdied mat-terminu fjuwil mibjugħ fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-karta (F_{karta} espressa f'kWh/ADT), għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$F_{\text{karta}} = \text{Fjuwil prodott internament} + \text{fjuwil mixtri} - \text{fjuwil mibjugħ} - 1,25 \times \text{elettriku prodott internament}$$

Fl-aħħar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaqdu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (PF) kif ġej:

$$P_f = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times F_{\text{pulp},i}] + F_{\text{paper}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times F_{\text{ref pulp},i}] + F_{\text{ref paper}}}$$

Tabella 2

Valuri ta' referenza għall-elettriku u għall-fjuwil

Grad ta' polpa	Fjuwil kWh/ADt Referenza		Elettriku kWh/ADt Ereferenza	
	Mhux admp	Admp	Mhux admp	admp
Polpa kimika	3 650	4 650	750	750
Polpa termomekkanika (TMP)	0	900	2 200	2 200
Polpa tal-injam mithun (inkluż injam mithun taht pressjoni)	0	900	2 000	2 000
Polpa kimitermomekkanika (CTMP)	0	800	1 800	1 800
Polpa rriċiklata	350	1 350	600	600
Grad ta' karta	kWh/tunnellata			
Karta fina mhux miksija, karta tar-rivisti (SC), karta tal-gazzetti	1 700		750	
Karta fina miksija, karta miksija tar-rivisti (LWC, MWC)	1 700		800	

admp = polpa tas-suq imnixxa bl-arja

Valutazzjoni u verifika (kemm għal (a) u kemm għal (b)): L-applikant għandu jagħti kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn kollha relatata. Id-dettalji rrapportati għalhekk għandhom jinkludu l-konsum totali ta' elettriku u ta' fjuwil.

L-applikant għandu jikkalkula l-inputs kollha ta' enerġija, maqsuma fi shana/fjuwils u l-elettriku użati matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluża l-enerġija użata fit-tnehhija tal-linka tal-iskart tal-karti għall-produzzjoni tal-polpa rriċiklata. L-enerġija użata fit-trasport tal-materja prima, kif ukoll fil-konverżjoni u fl-imballaġġ, mhijiex inkluża fil-kalkoli tal-konsum tal-enerġija.

L-enerġija kollha tas-shana tinkludi l-fjuwils kollha mixtrija. Din tinkludi wkoll l-enerġija tas-shana rkuprata bl-inecinerazzjoni ta' likuri u skart mill-proċessi li jsiru fil-post (pereżempju skart tal-injam, serratura tal-injam, karta ta' kwalità baxxa) kif ukoll shana rkuprata mill-ġenerazzjoni interna tal-elettriku. Madankollu, l-applikant għandu bżonn jgħodd biss 80 % tal-enerġija tas-shana mit-tali sorsi fil-kalkolazzjoni tal-enerġija tas-shana totali.

Enerġija elettrika tfisser l-elettriku nett impurtat li jkun ġej mill-grilja u l-ġenerazzjoni interna ta' elettriku mkejla bhala enerġija elettrika. L-elettriku użat għat-trattament tal-ilma mormi m'hemmx għalfejn jiġi inkluż.

Fejn il-fwar jiġi ġġenerat bl-użu tal-elettriku bhala s-sors tas-shana, għandu jiġi kkalkulat il-valur tas-shana tal-fwar, imbagħad jiġi diviż b'0,8 u jingħadd mal-konsum totali ta' fjuwil.

Fil-każ ta' mtiehen integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu cifri separati tal-fjuwil (shana) għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss cifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-fjuwil (shana) għall-polpa(i) għandhom jiġu ssettjati għal zero u ċ-cifra għall-mithna tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa u kemm tal-karta.

Kriterju 3 — Fibri — il-konservazzjoni tar-riżorsi, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti

Il-materja prima tal-fibra fil-board tista' tikkonsisti minn fibri rriciklati jew vergni.

Il-fibri vergni ma għandhomx joriginaw minn speċijiet ta' OGM.

Il-fibri kollha għandhom ikunu koperti minn katina valida ta' ċertifikati ta' kustodja mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-Kunsill tal-Amministrazzjoni Forestali (FSC), il-Programm għall-Approvazzjoni ta' ċertifikazzjoni tal-Foresti (PEFC) jew l-ekwivalenti, jew inkella koperti b'noti ta' wasla tal-karta għar-riċiklaġġ f'konformità ma' EN 643.

Tal-anqas 70 % tal-materjal tal-fibra allokat għall-prodott jew il-linja ta' produzzjoni għandu joriginaw minn foresti jew zoni ġestiti skont il-prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati mill-iskema rilevanti tal-katina ta' kustodja u/jew joriginaw minn materjali rriciklati.

L-użu mill-ġdid ta' materjali ta' skart li jistgħu jiġu rkuprati fl-istess proċess li jkun iġġenerahom (karta ta' kwalità baxxa mill-magna tal-karta — prodotti minnhom stess jew mixtrija) huwa eskluż mill-kalkolu tal-kontenut ta' fibri rriciklati. Madankollu, l-input ta' karta ta' kwalità baxxa minn operat ta' konverżjoni (tagħhom stess jew mixtrija) jista' jiġi kkunsidrat li jikkontribwixxi għall-kontenut tal-fibra rriciklata jekk kopert min-noti ta' twassil skont EN 643.

Kwalunkwe materjal vergni mhux iċċertifikat għandu jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li dan ikun inkiseb b'mod legali u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward tal-materjal mhux ċertifikat.

Il-korpi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċ-ċertifikati tal-foresti u/jew tal-katina tal-kustodja għandhom ikunu akkreditati jew rikonoxxuti minn dik l-iskema ta' ċertifikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jagħti lill-korp kompetenti dikjarazzjoni ta' konformità sostnuta minn ċertifikat tal-katina ta' kustodja validu u ċertifikat indipendentement mill-manifattur tal-karta grafika bl-Ekotikketta tal-UE u għall-fibri vergni kollha użati fil-prodott jew il-linja ta' produzzjoni. L-iskemi tal-FSC, tal-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jiġu aċċettati bhala ċertifikazzjoni indipendenti minn parti terza. Fil-każ li tkun intużat fibra rriciklata u ma jkunux intużaw dikjarazzjonijiet ta' riċiklaġġ FSC, PEFC jew ekwivalenti, l-evidenza għandha tkun koperta minn noti ta' twassil skont EN 643.

L-applikant għandu jipprovdi dokumenti ta' kontabbiltà awditjati li juru li tal-anqas 70 % tal-materjali allokat għall-produzzjoni jew il-linja ta' produzzjoni joriginaw minn foresti jew zoni ġestiti skont prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati mill-iskema tal-katina ta' kustodja rilevanti u indipendenti u/jew joriginaw minn materjali rriciklati.

Jekk il-prodott jew il-linja tal-produzzjoni jinkludu materjal vergni mhux iċċertifikat, għandha tingħata prova li l-kontenut tal-materjal vergni mhux iċċertifikat ma jaqbiżx it-30 % u jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jkun inkiseb legalment u li jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward ta' materjal mhux iċċertifikat.

Jekk l-iskema ma tirrikjedix speċifikament li l-materjal vergni kollu jinkiseb minn speċijiet mhux OGM, għandha tingħata evidenza addizzjonali biex jintwera dan.

Il-kriterju 4 — Sustanzi u tahlitiet perikolużi ristretti

Il-bażi sabiex tintwera l-konformità ma' kull wiehed mis-sottokriterji li jaqgħu taht il-kriterju 4 għandha tkun li l-applikant jipprovdi lista tal-kimika rilevanti kollha użata flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa (karta bid-data dwar is-sikurezza jew dikjarazzjoni mingħand il-fornitur tal-kimika).

Kriterju 4(a) Restrizzjonijiet fuq Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC)

Nota: Il-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karta għandhom jiġu skrinjati. Dan il-kriterju ma japplikax għall-kimika użata għat-trattament tal-ilma mormi sakemm l-ilma mormi trattat ma jiġix ċirkolat mill-gdid fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta.

Il-prodott tal-karta ma għandux ikun fih sustanzi li jkunu ġew identifikati skont il-proċedura deskritta fl-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u inkluzi fil-Lista ta' Kandidati għas-Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż). Ma għandha tingħata l-ebda deroga minn dan ir-reqwiżit.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li l-prodott tal-karta ma għandux Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż). Id-dikjarazzjoni għandha tkun sostnuta minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dikjarazzjonijiet xierqa mill-fornituri tal-kimika tal-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karti li juru li l-ebda waħda mis-sustanzi kimiċi ma għandha Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż).

Il-lista ta' sustanzi identifikati bħala Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna u inkluzi fil-lista tal-kandidati skont l-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tinsab hawnhekk:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.

Għandha ssir referenza għal-lista fid-data tal-applikazzjoni.

Kriterju 4(b) Restrizzjonijiet ta' Klassifikazzjoni, Tikkettar u Imballaġġ (CLP)

Nota: Il-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karta għandhom jiġu skrinjati. Dan il-kriterju ma japplikax għall-kimika użata għat-trattament tal-ilma mormi sakemm l-ilma mormi trattat ma jiġix ċirkolat mill-gdid fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta.

Sakemm ma ssirx deroga fit-Tabella 3, il-prodott tal-karta ma għandux ikollu sustanzi jew tahlitiet f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż) li jkunu kklassifikati bi kwalunkwe waħda mid-dikjarazzjonijiet ta' periklu li ġejjin f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾:

- **Perikli ta'Grupp 1:** Kategorija 1 A jew 1B karċinoġeniċi, mutaġeniċi u/jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR): H340, H350, H350i, H360, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df.
- **Perikli ta'Grupp 2:** CMR tal-Kategorija 2: H341, H351, H361, H361f, H361d, H361fd, H362; Tossiċità akkwatika tal-kategorija 1: H400, H410; Tossiċità akuta tal-kategorija 1 u 2: H300, H310, H330; Tossiċità mill-aspirazzjoni tal-kategorija 1: H304; Tossiċità speċifika għall-organi fil-mira (STOT) tal-kategorija 1: H370, H372, Sensittizzatur tal-gilda tal-kategorija 1 (*): H317.
- **Perikli ta'Grupp 3:** Tossiċità akkwatika tal-kategoriji 2, 3 u 4: H411, H412, H413; Tossiċità akuta tal-kategorija 3: H301, H311, H331; STOT tal-kategorija 2: H371, H373.

L-użu ta' sustanzi jew tahlitiet li jkunu mmodifikati kimikament waqt il-proċess ta' produzzjoni tal-karta (pereżempju, aġenti flokkulanti inorganici, aġenti ta' retikolazzjoni, aġenti inorganici ossidizzanti u riduċenti) biex kwalunkwe periklu ta' CLP ristrett rilevanti ma jibqax japplika għandu jiġi eżentat mir-reqwiżit imsemmi hawn fuq.

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).

^(*) Ir-restrizzjonijiet tal-H317 għandhom japplikaw biss għal formolazzjonijiet taż-żebgħa kummerċjali, aġenti għall-irfinar tas-superfiċe u materjali ta' kisi applikati għall-karta.

Tabella 3

Derogi mir-restrizzjonijiet ta' periklu ta' CLP u kondizzjonijiet applikabbli

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata(i)	Kundizzjonijiet tad-deroga
Żebgħa u pigmenti	Użati f'applikazzjoni mxarrba aħħarija jew fuq superfice waqt il-produzzjoni ta' karta bil-kulur.	H411, H412, H413	Il-fornituri tal-kimika għandhom jid-dikjaraw li rata ta' fissazzjoni ta' 98 % tista' tintlaħaq fuq il-karta u jipprovdu struzzjonijiet dwar kif dan jista' jiġi żgurat.
Żebgħa bażika	Iż-żebgħa tal-karta bbażata prinċipalment fuq il-polpa mekkanika u/jew polpa kimika mhix ibbliċjata.	H400, H410, H411, H412, H413, H317	Il-produttur tal-karta għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kwalunkwe struzzjoni rilevanti.
Polimeri katjonici (inklużi polietileneimini, poliammidi u poliamini)	Diversi użi possibbli, inkluż dak bħala għajna għaż-żamma, titjib tas-saħħa tan-niġsa tal-fibri meta jixxarrbu, tas-saħħa meta l-karta tkun niexfa u meta tixxarrab.	H411, H412, H413	Il-produttur tal-karta għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kwalunkwe struzzjoni rilevanti għall-ġestjoni u d-dożagġ sikuri speċifikati fil-karta bid-data dwar is-sikurezza.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi lista tal-kimika rilevanti kollha użata flimkien mal-karta bid-data dwar is-sikurezza rilevanti jew dikjarazzjoni mill-fornitur.

Kwalunkwe kimika li jkollha sustanzi jew tahlitiet bi klassifikazzjonijiet ta' CLP ristretti għandha tiġi indikata. Ir-rata approssimattiva ta' dożagġ tal-kimika, flimkien mal-koncentrazzjoni tas-sustanza jew it-tahlita ristretta f'dik il-kimika (kif indikat fil-karta bid-data dwar is-sikurezza jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur) u fattur ta' zamma preżunt ta' 100 % għandhom jintużaw sabiex tiġi stmata l-kwantità tas-sustanza jew it-tahlita ristretta li jifdal fil-prodott finali.

Għandhom jiġu pprovduti ġustifikazzjonijiet bil-miktub lill-korp kompetenti għal kwalunkwe devjazzjoni minn fattur ta' zamma ta' 100 % jew għal modifikazzjoni kimika ta' sustanza jew tahlita ta' periklu ristretta.

Għal kwalunkwe sustanza jew tahlita ristretta li taqbeż iż-0,10 % (piż b'piż) tal-prodott tal-karta finali b'deroga, għandha tiġi provduta prova tal-konformità mal-kundizzjonijiet ta' deroga rilevanti.

Kriterju 4(c) Kloru

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produtturi tal-polpa u l-karta. Filwaqt li dan ir-rekwiżit japplika wkoll għall-ibbliċjar ta' fibri rriciklati, huwa aċċettat li l-fibri fiċ-ċiklu tal-hajja preċedenti tagħhom setgħu ġew ibbliċjati bil-gass tal-kloru.

Ma għandux jintuża gass tal-kloru bħala aġent tal-ibbliċjar. Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-gass tal-kloru relatat mal-produzzjoni u l-użu tad-diossidu tal-kloru.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li l-gass tal-kloru ma ġiex użat bħala aġent tal-ibbliċjar fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta, flimkien ma' dikjarazzjoni minghand kwalunkwe fornitur tal-polpa rilevanti.

Kriterju 4(d) Etossilati tal-Alkilfenol (APEOs)

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produtturi tal-polpa u l-karta.

Ma għandhomx jiżdiedu etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' sustanzi kimiċi tat-tindif, sustanzi kimiċi li jneħħu l-linka, inibituri tar-raqhwa, dispersanti jew sustanzi ta' kisi. Id-derivattivi tal-alkilfenol huma ddefiniti bħala sustanzi li wara d-degradazzjoni jiproduċu l-alkilfenoli.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni(jiet) mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tiegħu li ma jżdidux etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' dawn il-prodotti.

Kriterju 4(e) Surfattanti użati fit-tnehhija tal-linka

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur(i) tal-polpa bil-linka mnehhija.

Is-surfattanti kollha użati fil-proċessi tat-tnehhija tal-linka għandhom ikunu bijodegradabbli faċilment jew ikollhom bijodegradabbiltà finali inerenti (ara l-metodi ta' ttestjar u l-livelli ta' mogħdija hawn taht). L-unika eżenzjoni għal dan ir-rekwiżit għandha tkun l-użu tas-surfattanti bbażati fuq derivittativi mis-siliċju sakemm il-hama tal-karta mill-proċess tat-tnehhija tal-linka tkun incinerata.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mal-karti bid-data dwar is-sikurezza rilevanti jew ir-rapporti tat-testijiet għal kull surfattant. Dawn għandhom jindikaw il-metodu tat-test, il-livell limitu u l-konklużjoni milhuqa bl-użu ta' wiehed mill-metodi tat-test u l-livelli ta' mogħdija li ġejjin:

- Għall-bijodegradabbiltà faċli: OECD Nru 301 A-F (jew standards ISO ekwivalenti), b'persentaġġ ta' degradazzjoni (inkluż l-assorbiment) fi żmien 28 jum ta' għall-inqas 70 % għal 301 A u E, u ta' għall-inqas 60 % għal 301 B, C, D u F.
- Għall-bijodegradabbiltà finali inerenti: OECD 302 A-C (jew standards ISO ekwivalenti), b'persentaġġ ta' degradazzjoni (inkluż l-assorbiment) fi żmien 28 jum ta' mill-anqas 70 % għal 302 A u B, u ta' mill-anqas 60 % għal 302 C.

F'każijiet fejn jintużaw surfattanti bbażati fuq is-siliċju, l-applikant għandu jipprovi karta bid-data dwar is-sikurezza għall-kimika użata u dikjarazzjoni li l-hama tal-karta mill-proċess tat-tnehhija tal-linka jkun ġie incinerat, inklużi dettalji dwar id-destinazzjoni tal-faċilità jew il-faċilitajiet ta' incinerazzjoni.

Kriterju 4(f) Restrizzjonijiet tal-prodotti bjoċidali għall-kontroll tal-lgħab

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta.

Is-sustanzi attivi fi prodotti bjoċidali użati sabiex jikkumbattu organiżmi li jiffurmaw il-lgħab f'sistemi tal-ilma ta' ċirkolazzjoni li jkollhom il-fibri għandhom ikunu ġew approvati għal dan l-iskop, jew ikunu qed jiġu eżaminati huma u jistennew deċiżjoni dwar jekk jiġux approvati, skont ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ u ma għandhomx ikunu potenzjalment bjoakkumulattivi.

Għall-finijiet ta' dan il-kriterju, il-potenzjal tal-bjoakkumulazzjoni għandu jkun ikkaratterizzat minn log Kow (log ottanol/koeffiċjent tal-partizzjoni tal-ilma) $\leq 3,0$ jew fattur ta' bjoakkumulazzjoni ≤ 100 iddeterminat b'mod esperimentali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mal-karta tad-data dwar is-sikurezza tal-materjali rilevanti jew rapport tat-test. Dan għandu jindika l-metodu tat-test, il-livell limitu u l-konklużjoni milhuqa, bl-użu ta' wiehed mill-metodi tat-test li ġejjin: OECD 107, 117 jew 305 A-E.

Kriterju 4(g) Restrizzjonijiet taż-żebgħa azo

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta.

Iż-żebgħa azo, li permezz ta' tifriq riduttiv ta' grupp azo wiehed jew aktar tista' tirrilaxxa wiehed jew aktar mill-amini aromatiċi elenkati fid-Direttiva 2002/61/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ jew ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 l-Anness XVII, l-Appendiċi 8, ma għandhiex tintuża fil-produzzjoni tal-karta grafika tal-Ekotikketta tal-UE.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha fil-proċess ta' produzzjoni tal-karta grafika tal-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur tal-koloranti għandha tkun sostnuta minn rapporti tat-testijiet skont il-metodi xierqa deskritti fl-Appendiċi 10 mal-Anness XVII mar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jew metodi ekwivalenti.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bjoċidali (ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1).

⁽⁶⁾ Id-Direttiva 2002/61/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 li temenda għad-dsatax-il darba d-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mar-restrizzjonijiet dwar il-marketing u l-użu ta' ċerti sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi (ażokoloranti) (ĠU L 243, 11.9.2002, p. 15)

Kriterju 4(h) Pigmenti u żebgħa b'bażi ta' metall

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta. Ara d-definizzjoni ta' pigmenti u żebgħa b'bażi ta' metall fil-Preambolu ta' dan l-Anness.

Żebgħa u pigmenti bbażati fuq l-aluminju (**), il-fidda, l-arseniku, il-barju, il-kadmju, il-kobalt, il-kromju, ir-ram (**), il-merkurju, il-manganiz, in-nikil, iċ-ċomb, is-selenju, l-antimoju, il-landa jew iż-żingu ma għandhomx jintużaw.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti ta' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha użati fil-proċess ta' produzzjoni għall-karta grafika bl-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur għandha(hom) t/i kunu sotnuta(i) minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dokumentazzjoni rilevanti oħra.

Kriterju 4(i) Impuritajiet joniċi f'materjali taż-żebgħa

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta.

Il-livelli tal-impuritajiet joniċi fil-materjali taż-żebgħa użati ma għandhomx jaqbu dan li ġej: fidda 100 ppm; arseniku 50 ppm barju 100 ppm; kadmju 20 ppm kobalt 500 ppm kromju 100 ppm; ram 250 ppm merkurju 4 ppm; nikil 200 ppm ċomb 100 ppm; selenju 20 ppm; antimonju 50 ppm; landa 250 ppm; żingu 1 500 ppm.

Ir-restrizzjoni għall-impuritajiet tar-ram ma għandhiex tapplika għal prodotti ta' żebgħa bbażati fuq il-ftaloċjanin tar-ram.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti ta' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha użati fil-proċess ta' produzzjoni għall-karta grafika bl-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur għandha(hom) t/i kunu sotnuta(i) minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dokumentazzjoni rilevanti oħra.

Kriterju 5 — Immaniġġjar tal-iskart

Is-siti kollha ta' produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jkollhom sistema implimentata għall-ġestjoni tal-iskart li jirriżulta mill-proċess ta' produzzjoni u pjan ta' ġestjoni u minimizzazzjoni tal-iskart li jiddeskrivi l-proċess ta' produzzjoni u jinkludi informazzjoni dwar l-aspetti li ġejjin:

1. il-proċeduri fis-seħħ għall-prevenzjoni tal-iskart;
2. il-proċeduri fis-seħħ għas-separazzjoni, l-użu mill-ġdid u r-riċiklaġġ tal-iskart;
3. il-proċeduri fis-seħħ għall-ġestjoni sikura ta' skart perikoluż;
4. għanijiet u miżuri għal titjib kontinwu marbutin ma' ġenerazzjoni tal-iskart imnaqqsa u ż-żieda tal- użu mill-ġdid u r-rati ta' riċiklaġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jagħti pjan ta' minimizzazzjoni u ġestjoni tal-iskart għal kull sit ikkonċernat u dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

L-applikanti rreġistrati mal-Iskema ta' Verifika u Ġestjoni Ambjentali tal-UE (EMAS) u/jew iċċertifikati skont ISO 14001 għandhom jitqiesu li ssodisfaw dan il-kriterju jekk:

1. l-inklużjoni tal-ġestjoni tal-iskart tkun iddokumentata fid-dikjarazzjoni ambjentali tal-EMAS għas-sit(i) ta' produzzjoni, jew
2. l-inklużjoni tal-ġestjoni tal-iskart tkun indirizzata tajjeb biżżejjed miċ-ċertifikazzjoni tal-ISO 14001 għas-sit(i) ta' produzzjoni.

Kriterju 6 — Adegwatezza għall-użu

Il-prodott għandu jkun adattat għall-iskop tiegħu.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni xierqa ta' sostenn.

Il-produtturi għandhom jggarantixxu l-adekwatezza għall-użu tal-prodotti tagħhom, billi jipprovdu dokumentazzjoni li turi l-kwalità tal-prodott f'konformità ma' EN ISO/IEC 17050. L-istandard jipprovdi kriterji ġenerali għad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-fornituri ma' dokumenti normattivi.

(**) Ir-restrizzjoni għar-ram għandha tiġi eżentata fil-każ tal-ftaloċjanin tar-ram u r-restrizzjoni għall-aluminju ma għandhiex tapplika għall-aluminjosilikati.

Kriterju 7 — Informazzjoni dwar l-imballaġġ

Tal-anqas biċċa informazzjoni minn din li ġejja għandha tidher fuq l-imballaġġ tal-prodott:

“Jekk jogħġbok stampa fuq żewġ naħat” (applikabli għall-karta li tintuża fl-uffiċċji).

“Jekk jogħġbok iġbor il-karta uzata għar-riciklaġġ”.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnuta minn ritratt tal-imballaġġ tal-prodott bl-informazzjoni mitluba.

Kriterju 8 — Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

L-applikant għandu jsegwi l-istruzzjonijiet dwar kif juża b'mod xieraq il-logo tal-Ekotikketta tal-UE provduti fil-Linji gwaida dwar il-Logo tal-Ekotikketta tal-UE.

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf.

Jekk tintuża t-tikketta fakultattiva b'kaxxa għat-test, din għandu jkun fiha t-test li ġej:

- Emissjonijiet baxxi fl-arja u l-ilma waqt il-produzzjoni;
- Użu baxx tal-enerġija waqt il-produzzjoni;
- xx % ta' fibri miksubin b'mod sostenibbli/xx % ta' fibri rriciklati (Kif ikun xieraq).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdidi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnuta minn ritratt tal-imballaġġ tal-prodott li juri b'mod ċar it-tikketta, in-numru ta' reġistrazzjoni/liċenzja u, fejn ikun rilevanti, id-dikjarazzjonijiet li jistgħu jintwerew flimkien mat-tikketta.

ANNEX II

IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE SABIEX TINGHATA L-EKOTIKKETTA TAL-UE GHALL-KARTA TIXJU U PRODOTTI TAT-TIXJU

QAFAS

Għanijiet tal-kriterji

Il-kriterji jimmiraw, b'mod partikolari, li jnaqqsu r-rilaxx ta' sustanzi tossiċi jew ewtrofiċi fl-ilmijiet u d-dannu jew ir-riskji ambjentali relatati mal-użu tal-enerġija (it-tibdil fil-klima, l-aċidifikazzjoni, it-tnaqqis tal-ożonu, it-tnaqqis ta' riżorsi mhux rinnovabbli). Għal dan il-għan, il-kriterji jimmiraw li:

- inaqqsu l-konsum tal-enerġija u l-emissjonijiet relatati fl-arja;
- inaqqsu d-dannu ambjentali billi jnaqqsu l-emissjonijiet fl-ilma u l-holqien tal-iskart;
- inaqqsu l-ħsara jew ir-riskji ambjentali marbutin mal-użu ta' kimika perikoluża, u
- ijissalvagwardjaw il-foresti billi jirrikjedu li fibri rriċiklati u fibri verġni jingiebu minn foresti u żoni li jkun għestiti b'mod sostenibbli.

Il-kriterji għall-għoti tal-Ekotikketta tal-UE għal prodotti tal-“karta tat-tixju u prodotti tat-tixju”:

1. Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja;
2. L-użu tal-enerġija;
3. Il-fibri: il-konservazzjoni tar-riżorsi, il-gestjoni sostenibbli tal-foresti;
4. Sustanzi u taħlitiet perikolużi ristretti;
5. Ġestjoni tal-iskart;
6. Rekwiziti tal-prodott finali
7. It-tagħrif li jidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

Il-kriterji ekoloġiċi jkopru l-produzzjoni tal-polpa li tinkludi s-sottoproċessi kostitwenti kollha mill-punt li fih il-fibra verġni jew il-fibra rriċiklata tidhol fis-sit tal-produzzjoni, sal-punt meta l-polpa toħroġ mill-fabbrika tal-polpa. Għall-proċessi ta' produzzjoni tal-karta, il-kriterji ekoloġiċi jkopru s-sottoproċessi kollha mit-tballit tal-polpa għall-produzzjoni tal-karta tat-tixju sat-tkebbib tal-karta fuq ir-romblu prinċipali.

L-użu tal-enerġija u l-emissjonijiet fl-ilma u l-arja waqt il-konverżjoni tal-karta tat-tixju fi prodotti tat-tixju mhumiex inklużi. Il-kriterji ekoloġiċi ma jkoprux it-trasport u l-imballaġġ tal-materja prima (pereżempju l-injam), il-polpa jew il-prodott finali tal-karta.

Valutazzjoni u verifika: Ir-rekwiziti speċifiċi tal-valutazzjoni u tal-verifika huma indikati f'kull kriterju.

Meta l-applikant ikun mitlub jipprovdi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analizijiet, rapporti ta' testijiet, jew evidenza oħra biex juri l-konformità mal-kriterji, dawn jistgħu joriginaw mill-applikant u/jew mill-fornitur(i) tiegħu u/jew mill-fornituri tagħhom, eċċ., kif xieraq.

Il-korpi kompetenti għandhom jirrikonoxxu b'mod preferenzjali l-attestazzjonijiet li jinħargu mill-korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għal-laboratorji tal-ittestjar u tal-ikkalibrar, u l-verifiki li jinħargu minn korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għall-korpi li jiċċertifikaw il-prodotti, il-proċessi u s-servizzi.

Meta xieraq jistgħu jintużaw metodi tal-ittestjar oħrajn li mhumiex indikati għal kull kriterju, diment li l-korpi kompetenti li jkun qed jeżamina l-applikazzjoni jaċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

Fejn ikun xieraq, il-korpi kompetenti jistgħu jirrikjedu dokumentazzjoni ta' evidenza u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti jew spezzjonijiet fuq il-post biex jivverifikaw il-konformità ma' dawn il-kriterji.

Il-prodott tat-tixju jehtieg li jissodisfa r-rekwiziti rispettivi kollha tal-pajjiż fejn jitqiegħed fuq is-suq. L-applikant għandu jiddikjara l-konformità tal-prodott ma' dan ir-rekwizit.

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “tunnellata mnixxa bl-arja” ta' polpa (ADt) espressa bhala xuttaġni ta' 90 %;
- (2) “polpa kimika” tfisser materjal fibruż li jinkiseb bit-tneħħija mill-materja prima ta' parti konsiderevoli mill-komposti mhux ċelluloziċi li jistgħu jitneħħew permezz ta' trattament kimiku (tisjir, delinjifikazzjoni, ibblicjar);

- (3) “CMP” tfisser polpa kimikomekkanika;
- (4) “CTMP” tfisser polpa kemitermomekkanika;
- (5) “polpa bla linka” tfisser polpa magħmula minn karta rriciklata li minnha jkunu tneħhew il-linka u kontaminanti oħrajn;
- (6) “żebgħa” tfisser sustanza organika b'kuluri intensi jew fluworexxenti biss, li taġti l-kulur lil sottostrat permezz tal-assorbiment selettiv tad-dawl. Din tkun solubbli u/jew tgħaddi minn proċess ta' applikazzjoni li, tal-anqas b'mod temporanju, jeqred kwalunkwe struttura tal-kristall taż-żebgħa. Iż-żebgħa tinzamm fis-sottostrat billi tiġi assorbita, billi tinhall, u permezz ta' zamma mekkanika, jew permezz ta' rabtiet kimiċi jew kovalenti;
- (7) “polpa tal-EFC” tfisser polpa elementali bblicjata minghajr kloru;
- (8) “produzzjoni integrata” tfisser li l-polpa u l-karta jiġu prodotti fl-istess sit. Il-polpa ma titnixxix qabel il-manifatturar tal-karta. Il-produzzjoni tal-karta/kartun hija marbuta direttament mal-produzzjoni tal-polpa;
- (9) “karta jew kartun tal-polpa tal-injam mekkaniku” tfisser karta jew kartun li jkun fih polpa tal-injam mekkanika bħala kostitwent essenzjali mill-kompożizzjoni tal-fibra tiegħu;
- (10) “pigmenti u żebgħa b'bażi tal-metall” tfisser żebgħa u pigmenti li bil-piż ikollhom aktar minn 50 % tal-kompost(i) rilevanti tal-metall;
- (11) “romblu prinċipali” tfisser romblu kbir ta' karta tat-tixju, imkebbja fuq l-istazzjon tat-tkebbib, li jkopri l-wisa' kollha jew parti mill-wisa' tal-magna tal-karta tat-tixju;
- (12) “produzzjoni mhux integrata” tfisser il-produzzjoni ta' polpa kummerċjali (għall-bejgħ) fi mtiehen li ma joperawx magni tal-karta, jew il-produzzjoni ta' karta/kartun billi tintuża biss polpa prodotta f'impjanti oħra (polpa kummerċjali);
- (13) “karta ta' kwalità baxxa mill-magna tal-karta” tfisser materjali tal-karta li jintremew fil-proċess bil-magna tal-karta iżda li jkollhom karatteristiċi li jippermettu li dawn jerġgħu jintużaw fil-post billi jiġu inkorporati lura fl-istess proċess ta' manifattura li jkun iġġenerahom. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, dan it-terminu ma għandux jiġi estiż għall-proċessi ta' konverżjoni, li huma kkunsidrati bħala proċessi differenti mill-magna tal-karta;
- (14) “pigmenti” tfisser solidi ta' partikoli organiċi jew inorganiċi kkuluriti, bojod jew fluworexxenti li ġeneralment ma jinhallux fil-veikolu jew is-sottostrat li jkunu inkorporati fihom, u essenzjalment ma jiġux affettwati fiżikament u kimikament mit-tali veikolu jew sottostrat. Dawn ibiddu l-apparenza meta jkun hemm assorbiment selettiv u/jew tixrid tad-dawl. Il-pigmenti ġeneralment jinfirxu fil-veikoli jew is-sottostrati għall-applikazzjoni, pereżempju fil-manifattura tal-linka, iż-żebgħa jew materjali polimeriċi oħrajn. Il-pigmenti jzommu struttura tal-kristall jew tal-partikoli tul il-proċess taż-żebgħa.
- (15) “fibri rriciklati” tfisser fibri ddevjati mill-kurrent tal-iskart waqt il-proċess tal-manifattura jew iġġenerati minn unitajiet domestiċi jew minn faċilitajiet kummerċjali, industrijali u istituzzjonali fir-rwol ta' tagħhom bħala utenti finali tal-prodott. Dawn il-fibri ma jistgħux ikomplu jintużaw għall-iskop previst ta' tagħhom. Dan jeskludi l-użu mill-ġdid ta' materjali iġġenerati fi proċess u li jstgħu jerġgħu jingabru fl-istess proċess li jkun iġġenerahom (prodotti ta' kwalità baxxa mill-magna tal-karta — prodotti minnhom stess jew mixtrija).
- (16) “karta tat-tixju strutturata” tfisser karta kkaratterizzata minn kwantità kbira u kapacità ta' assorbiment għolja miksuba b'partijiet lokali sinifikanti ta' densità tal-fibra għolja u baxxa f'forma ta' fibra fil-folja ta' bażi, iġġenerata permezz ta' proċessi speċifiċi fil-magna tal-karta tat-tixju.
- (17) “polpa tat-TFC” tfisser polpa bblicjata kompletament minghajr kloru;
- (18) “TMP” tfisser polpa termomekkanika.

IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

Kriterju 1 — Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja

Bħala prerekwizit, is-sit ta' produzzjoni tal-polpa u l-karta għandha tissodisfa r-rekwiziti legali rispettivi kollha tal-pajjiż fejn ikun.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità, sostnuta minn dokumentazzjoni u dikjarazzjonijiet rilevanti mingħand il-fornitur(i) tal-polpa.

Kriterju 1(a) Domanda għall-ossigenu kimiku (COD), kubrit (S), NO_x, fosforu (P)

Ir-rekwizit huwa bbażat fuq informazzjoni dwar l-emissjonijiet b'rabta ma' valur referenzjarju speċifiku. Il-proporzjon ta' bejn l-emissjonijiet proprji u l-valur referenzjarju jirriżulta f'punteġġ tal-emissjonijiet.

Il-punteġġ għal kwalunkwe parametru tal-emissjonijiet individwali ma għandux jaqbez il-1,3.

Fil-każijiet kollha, il-puntegġ totali ($P_{\text{total}} = P_{\text{COD}} + P_{\text{S}} + P_{\text{NOx}} + P_{\text{p}}$) ma għandux jaqbez l-4,0.

Fil-każ ta' produzzjoni mhix integrata, l-applikant għandu jipprovdi kalkolu li jinkludi l-produzzjoni tal-polpa u l-karta.

Għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta b'mod ġenerali, il-kalkolazzjoni ta' P_{COD} għandha ssir kif ġej (P_{S} , P_{NOx} , P_{p} għandhom jiġu kkalkolati eżatt bl-istess mod).

Għal kull "i" ta' polpa li tintuża, l-emissjonijiet relatati mkejla ta' COD (P_{polpa} "i" tas-COD espressa f'kg/tunnellata mnixxa bl-arja —ADt), għandhom ikunu ppeżati skont il-proporzjon ta' kull polpa użata (polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja), u magħduda flimkien. Tunnellata mnixxa bl-arja tiegħu 90 % ta' kontenut ta' materja mnixxa għall-polpa, u 95 % għall-karta.

L-emissjoni ppeżata ta' COD għall-polpa mbagħad tiżdied mal-emissjoni mkejla ta' COD mill-produzzjoni tal-karta biex tagħti emissjoni totali ta' COD u $\text{COD}_{\text{total}}$.

Il-valur referenzjarju ppeżat ta' COD għall-produzzjoni tal-polpa għandu jiġi kkalkulat bl-istess mod, bis-somma tal-valuri referenzjarji ppeżati għal kull polpa użata u magħdud mal-valur referenzjarju għall-produzzjoni tal-karta biex jagħti valur totali ta' referenza ta' COD valur $\text{COD}_{\text{ref, total}}$. It-tabella 1 tinkludi l-valuri referenzjarji għal kull tip ta' polpa użata u għall-produzzjoni tal-karta.

Fl-aħħar nett, l-emissjoni totali ta' COD għandha tiġi diviża bil-valur referenzjarju totali ta' COD kif ġej:

$$P_{\text{COD}} = \frac{\text{COD}_{\text{total}}}{\text{COD}_{\text{ref, total}}} = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times (\text{COD}_{\text{pulp},i})] + \text{COD}_{\text{papermachine}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times (\text{COD}_{\text{ref pulp},i})] + \text{COD}_{\text{ref papermachine}}}$$

Tabella 1

Valuri ta' referenza minn tipi differenti ta' polpa u mill-produzzjoni tal-karta

Grad ta' Polpa/Karta	Emissjonijiet (kg/ADt)			
	COD referenza	P referenza	S referenza	NOx referenza
Polpa kimika bblicjata (barra mis-sulfit)	16,00	0,025 0,09 ⁽¹⁾	0,35	1,60
Polpa kimika bblicjata (sulfit)	24,00	0,04	0,75	1,60
Polpa tas-sulfit tal-manjeżju	28,00	0,056	0,75	1,60
Polpa kimika mhux ibblicjata	6,50	0,016	0,35	1,60
CTMP/CMP	16,00	0,008	0,20	0,25–0,70 ⁽²⁾
TMP/polpa tal-injam mithun	3,00/5,40 ⁽³⁾	0,008	0,20	0,25
Polpa ta' fibra rriciklata minghajr it-tnehhija tal-linka	1,10	0,006	0,20	0,25
Polpa ta' fibra rriciklata bit-tnehhija tal-linka	3,20	0,012	0,20	0,25
	Emissjonijiet (kg/tunnellata)			
Produzzjoni tal-karta tat-tixju	1,20	0,01	0,30	0,50
Produzzjoni ta' karta tat-tixju strutturata	1,20	0,01	0,30	0,70

⁽¹⁾ Il-valur li huwa oghla jirreferi għal imtiehen li jużaw l-ewkaliptu minn reġjuni b'livelli oghla ta' fosforu (eż. l-ewkaliptu Iberjan).

⁽²⁾ Il-valur tal-emissjonijiet tad-NOx għal imtiehen tas-CTMP mhux integrati li jużaw it-tnixxif rapidu tal-polpa bi fwar ibbazat fuq il-bijomassa.

⁽³⁾ Il-valur ta' COD għal polpa mekkanika taseww ibblicjata (70 — 100 % tal-fibra fil-karta finali).

F'każijiet ta' kogenerazzjoni ta' shana u elettriku fl-istess impjant, l-emissjonijiet ta' S u NOx li jirriżultaw mill-generazzjoni tal-elettriku fil-post jistgħu jitnaqqsu mill-ammont totali. L-ekwazzjoni li ġejja tista' tintuża biex jiġi kkalkulat il-proporzjon tal-emissjonijiet li jirriżultaw mill-generazzjoni tal-elettriku:

$$2 \times (\text{MWh}(\text{elettriku})) / [2 \times \text{MWh}(\text{elettriku}) + \text{MWh}(\text{shana})]$$

L-elettriku f'dan il-kalkolu huwa l-elettriku prodott fl-impjant ta' koġenerazzjoni. Is-shana f'dan il-kalkolu hija s-shana netta mwassla mill-impjant ta' koġenerazzjoni għall-produzzjoni tal-polpa/karta.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi kalkoli ddettaljati u data tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, filmkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn relatata li tinkludi rapporti tat-testijiet bl-użu tal-metodi tat-test ta' monitoraġġ standard (jew metodi standard ekwivalenti li huma aċċettati mill-korp kompetenti bħala metodi li jipprovdu data ta' kwalità xjentifika ekwivalenti) kontinwi jew perjodiċi li ġejjin: COD: ISO 15705 jew ISO 6060; NOx: EN 14792 jew EN 11564; S (Ossidi tal-kubrit): EN 14791 jew EPA nru 8; S (kubrit roditt): EPA nru 15 A, 16 A jew 16B; Kontenut ta' S fiż-żejt: ISO 8754; Kontenut ta' S fil-faħam: ISO 19579; Kontenut ta' S fil-bijomassa: EN 15289; P totali: EN ISO 6878

Testijiet rapidi jistgħu jintużaw ukoll sabiex jiġu mmonitorjati l-emissjonijiet diment li dawn jiġu vverifikati regolarment (pereżempju, kull xahar) billi jitqabblu mal-istandards jew ekwivalenti xierqa li ssemew qabel. Fil-każ ta' emissjonijiet tas-COD, monitoraġġ kontinwu bbażat fuq l-analizi tal-karbonju organiku totali (TOC) għandu jiġi aċċettat diment li tkun giet stabbilita korrelazzjoni bejn ir-riżultati tat-TOC u s-COD għas-sit inkwistjoni.

Il-frekwenza tal-kejl minima, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor fil-permess tal-operat, għandha tkun ta' kuljum għall-emissjonijiet tas-COD u ta' kull ġimgħa għall-emissjonijiet totali ta' P. Fil-każijiet kollha, l-emissjonijiet ta' S u NOx għandhom jitkejlu fuq bażi kontinwa (għall-emissjonijiet mill-bojlers b'kapacità li taqbeż il-50 MW) jew fuq bażi perjodika (tal-anqas darba f'sena għal bojlers u tagħmir li jnixxf b'kapacità ta' anqas minn 50 MW kull wiehed jew daqs dak l-ammont).

Id-data għandha tkun irrappurtata bħala medji annwali hlief f'każijiet fejn:

- il-kampanja ta' produzzjoni tkun għal perjodu ta' żmien limitat biss;
- l-impjant ta' produzzjoni ikun ġdid jew ikun inbena mill-ġdid, f'liema każ il-kejl għandu jkun ibbażat fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant.

Fi kwalunkwe każ, id-data tista' tiġi aċċettata biss jekk tkun rappreżentattiva tal-kampanja rispettiva u jkun ittiehed biżżejjed kejl għall-parametri ta' kull emissjoni.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl u l-kalkolu tal-puntegġ għas-COD, it-total ta' P, S u NOx.

L-emissjonijiet għandhom jinkludu l-emissjonijiet kollha ta' S u NOx li jirriżultaw matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluż il-fwar iġġenerat barra l-post tal-produzzjoni, barra minn dawk l-emissjonijiet relatati mal-produzzjoni tal-elettriku. Il-kejl għandu jinkludi l-bojlers ta' rkupru, il-kalkari tal-ġir, il-bojlers tal-fwar u l-fran għall-qerda ta' gassijiet b'riha pungenti. L-emissjonijiet diffużi għandhom jiġu kkunsidrati wkoll. Il-valuri rrappurtati tal-emissjonijiet ta' S fl-arja għandhom jinkludu kemm l-emissjonijiet ta' S ossidizzat u kemm ridott. L-emissjonijiet S relatati mal-ġenerazzjoni tal-enerġija tas-shana miż-żejt, il-faħam u fjuwils esterni oħra b'kontenut magħruf ta' S jistgħu jiġu kkalkulati minflok imkejla, u għandhom jiġu kkunsidrati.

Il-kejl tal-emissjonijiet fl-ilma għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, fil-punt tar-rilaxx tal-effluwent tal-impjant ta' trattament tal-ilma mormi tal-imentien. F'każijiet fejn l-effluwent mill-mithna jintbagħat lejn impjant ta' trattament tal-ilma mormi municipali jew ta' parti terza oħra, il-kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, mehuda mill-punt ta' rilaxx tad-drenaġġ effluwenti tal-mithna, għandhom jiġu analizzati u r-riżultati mmultiplikati b'fattur standard ta' effiċjenza fit-tnehhija għall-impjant tat-trattament tal-ilma mormi municipali jew ta' partijiet terzi. Il-fattur ta' effiċjenza fit-tnehhija għandu jkun ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-operatur tal-impjant tat-trattament tal-ilma municipali mormi jew ta' parti terza.

Għall-imentien integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu ċifri tal-emissjonijiet separati għall-polpa u l-karta, jekk ċifra kkumbinata tkun disponibbli biss għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri ta' emissjoni għall-polpa(i) għandhom ikunu stabbiliti għal zero u l-emissjonijiet ikkumbinati għandhom jitqabblu mal-valuri referenzjarji kkumbinati għall-produzzjoni rilevanti tal-polpa u tal-karta. Il-kontenut bil-piż għal kull polpa mogħti valur referenzjarju speċifiku mit-Tabella 1 għandu jiġi rifless fl-ekwazzjoni.

Kriterju 1(b) Alogeni organiċi assorbibbli (AOX)

Dan il-kriterju jirreferi għall-polpa hielsa mill-kloru elementali (ECF).

L-emissjonijiet ta' AOX mill-produzzjoni ta' kull polpa li tintuża fil-karta tixju tal-Ekotikketta tal-UE ma għandhomx jaqbuż 0,17 kg/ADt.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapporti tat-testijiet li jużaw il-metodu tat-test AOX ISO 9562 jew metodi ekwivalenti, akkumpanjati minn kalkolazzjonijiet iddettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju u minn kull dokumentazzjoni ta' sostenn relatata li jkun hemm.

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnuta minn lista tal-polpi tal-ECF differenti użati fit-tahlita tal-polpi, l-ippeżar rispettiv tagħhom u l-ammont individwali tagħhom ta' emissjonijiet ta' AOX, espressi f'kg ta' polpa ta' AOX/ADt.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl. L-AOX għandu jitkejjel biss fi proċessi fejn jintużaw il-komposti tal-kloru għall-ibbliċjar tal-polpa. L-AOX ma għandux għalfejn jitkejjel fl-effluwent mill-produzzjoni mhux integrata tal-karta jew fl-effluwenti mill-produzzjoni tal-polpa mingħajr ibbliċjar jew fejn l-ibbliċjar isir b'sustanzi mingħajr kloru.

Il-kejl tal-emissjonijiet tal-AOX fl-ilma għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, fil-punt tar-rilaxx tal-effluwenti tal-impjant tat-trattament tal-ilma mormi tal-imentiehen. F'każijiet fejn l-effluwent mill-mithna jintbagħat lejn impjant ta' trattament tal-ilma mormi municiċjali jew ta' parti terza oħra, il-kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, mehuda mill-punt ta' rilaxx tad-drenaġġ effluwenti tal-mithna, għandhom jiġu analizzati u r-rizultati mmultiplikati b'fattur standard ta' effiċjenza fit-tnehhija għall-impjant tat-trattament tal-ilma mormi municiċjali jew ta' partijiet terzi. Il-fattur ta' effiċjenza fit-tnehhija għandu jkun ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-operatur tal-impjant tat-trattament tal-ilma municiċjali mormi jew ta' parti terza.

L-informazzjoni dwar l-emissjonijiet għandha tiġi espressa bhala l-medja annwali mill-kejl mehud tal-anqas darba kull xahrejn. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew li nbena mill-ġdid, il-kejl għandu jkun ibbażat fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant. Dan għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

F'każ li l-applikant juża biss polpa mhux bl-ECF, dikjarazzjoni korrispondenti lill-korp kompetenti tkun biżżejjed.

Kriterju 1(c) CO₂

Nota: Il-kriterju jirreferi għas-somma totali ta' emissjonijiet tas-CO₂ mill-proċessi ta' manifattura tal-polpa u l-karta. Il-konverżjoni mhijiex inkluża.

L-emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mill-fjuwils fossili użati għall-produzzjoni tas-shana u l-elettriku mill-proċessi (sew jekk fil-post u sew mhux fil-post) ma għandhomx jaqbu l-valuri ta' limitu li ġejjin:

1. 1 200 kg ta' CO₂/tunnellata għall-karta tat-tixju konvenzjonali,
2. 1 850 kg ta' CO₂/tunnellata għal karta tat-tixju strutturata.

Il-valur proprju tal-emissjonijiet għandu jiġi kkalkolat bhala t-total tal-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-polpa u l-karta, b'kunsiderazzjoni tat-taħlita tal-polpi użati.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi data u kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn relatata.

Għal kull polpa użata, il-manifattur tal-polpa għandu jipprovi lill-applikant b'valur tal-emissjonijiet tas-CO₂ uniku f'kg ta' CO₂/ADt. L-applikant għandu jipprovi wkoll valur tal-emissjonijiet tas-CO₂ uniku għall-magna(i) tal-karta rilevanti użata(i) sabiex tiġi prodotta l-karta tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE. Għall-imentiehen integrati, l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-produzzjoni tal-polpa u l-karta jistgħu jiġu rrapportati bhala valur uniku.

Id-data dwar l-emissjonijiet tas-CO₂ għandha tinkludi s-sorsi kollha ta' fjuwils mhux rinnovabbli użati matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inklużi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (sew fil-post u sew mhux fil-post).

Il-fatturi tal-emissjoni għall-fjuwils għandhom jintużaw f'konformità mal-Anness VI tar-Regolament (UE) Nru 601/2012.

Għall-elettriku mill-grilja, fattur ta' kalkolazzjoni tal-emissjonijiet ta' 384 (kg ta' CO₂/MWh) għandu jintuża skont il-metodologija MEErP⁽¹⁾.

Il-perjodu għall-kalkoli jew il-bilanċi tal-massa għandu jkun ibbażat fuq il-produzzjoni matul 12-il xahar. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew li jkun inbena mill-ġdid, il-kalkolazzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq tal-anqas 45 jum sussegwenti ta' operat stabbli tal-impjant. Il-kalkoli għandhom ikunu rappreżentattivi tal-kampanja rispettiva.

Għall-elettriku tal-grilja, il-valur mogħti hawn fuq (il-medja Ewropea) għandu jintuża sakemm l-applikant ma jipprezentax dokumentazzjoni li tistabbilixxi l-valur medju għall-fornituri tiegħu tal-elettriku (fornitur kontraenti), f'liema każ l-applikant jista' juża dan il-valur minflok il-valur imsemmi. Id-dokumentazzjoni użata bhala prova ta' konformità għandha tinkludi speċifikazzjonijiet tekniċi li jindikaw il-valur medju (jiġifieri, kopja ta' kuntratt).

L-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli mixtrija u użati għall-proċessi tal-produzzjoni jgħodd bhala zero emissjonijiet tas-CO₂ fil-kalkolu tal-emissjonijiet ta' CO₂. L-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni xierqa li din it-tip ta' enerġija fil-fatt tintuża fil-mithna jew inxtrat b'mod estern.

Kriterju 2 — Użu tal-enerġija

Ir-rekwiżit huwa bbażat fuq informazzjoni dwar l-użu proprju tal-enerġija waqt il-produzzjoni tal-polpa u l-karta b'rabta ma' valuri referenzjarji speċifiċi.

⁽¹⁾ Metodologija għall-Ekodiċinn tal-Prodotti relatati mal-Enerġija

Il-konsum tal-enerġija jinkludi l-konsum tal-elettriku u l-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana li għandu jiġi espress f'termini ta' punteġġi (P_{total}) kif inhu ddettaljat hawn taht.

In-numru totali ta' punteġġi ($P_{total} = P_E + P_F$) m'għandux ikun ta' iktar minn 2,5.

It-tabella 2 tinkludi l-valuri referenzjarji għall-kalkolazzjoni tal-konsum tal-enerġija.

Fil-każ ta' tahlita ta' polpi, il-valur referenzjarju għall-konsum tal-elettriku u l-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana għandu jiġi ppeżat skont il-proporzjon ta' kull polpa użata (polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja) u magħdud in flimkien.

Kriterju 2(a) Elettriku

Il-konsum tal-elettriku relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jkun espress f'termini ta' punti (P_E) kif dettaljat hawn taht.

Kalkolazzjoni għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull i ta' polpa li tintuża, il-konsum relatat tal-elettriku ($E_{polpa,i}$ espress f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

$E_{polpa,i}$ = elettriku prodott internament + elettriku mixtri – elettriku mibjugħ

Kalkolazzjoni għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum tal-elettriku relatat mal-produzzjoni tal-karta (E_{karta}) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:

E_{karta} = elettriku prodott internament + elettriku mixtri – elettriku mibjugħ

Fl-aħħar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaddu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (P_E) kif ġej:

$$P_E = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times E_{\text{pulp},i}] + E_{\text{paper}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times E_{\text{ref pulp},i}] + E_{\text{ref paper}}}$$

Fil-każ ta' mtiehen tal-karti integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu ċifri separati tal-elettriku għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss ċifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-elettriku għall-polpa(i) għandhom jiġu ssettjati għal zero u ċ-ċifra għall-mithna tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa kif ukoll tal-karta.

Kriterju 2(b) Konsum tal-fjuwil għall-produzzjoni tas-shana

Il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jiġi espress f'termini ta' punti (P_F) kif dettaljat hawn taht.

Kalkolazzjoni għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull i ta' polpa użata, il-konsum ta' fjuwil relatat ($F_{polpa,i}$ espressa f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$F_{polpa,i}$ = fjuwil prodott internament + fjuwil mixtri – fjuwil mibjugħ – 1,25 × l-elettriku prodott internament

Nota:

1. $F_{polpa,i}$ (u l-kontribut tiegħu għall-polpa P_F) ma għandux għalfejn jiġi kkalkulat għall-polpa mekkanika hlief jekk tkun polpa mekkanika tas-suq imnixxa bl-arja li jkun fiha tal-anqas 90 % materja niexxa.
2. L-ammont ta' fjuwil li jintuża biex jipproduci s-shana mibjugħa għandu jizdied mat-terminu "fjuwil mibjugħ" fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq.

Kalkolazzjoni għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-karta (F_{karta} , espress f'kWh/ADT), għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

F_{karta} = fjuwil prodott internament + fjuwil mixtri – fjuwil mibjugħ – 1,25 × elettriku prodott internament

Fl-aħħar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaddu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (P_F) kif ġej:

$$P_F = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times F_{\text{pulp},i}] + F_{\text{paper}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp},i \times F_{\text{ref pulp},i}] + F_{\text{ref paper}}}$$

Tabella 2

Valuri referenzjarji għall-elettriku u għall-fjuwil

Grad tal-polpa	Fjuwil kWh/ADt Referenza		Elettriku kWh/ADt Ereferenza	
	Mhux admp	admp	Mhux admp	admp
Polpa kimika	3 650 mu-nita	4 650 mu-nita	750	750
Polpa termomekkanika (TMP)	0	900	2 200 mu-nita	2 200 mu-nita
Polpa ta' njam mithun (inkluż injam mithun taħt pressjoni)	0	900	2 000	2 000
Polpa kimitermomekkanika (CTMP)	0	800	1 800	1 800
Polpa rriċyklata	350	1 350	700	700
Grad tal-karta	kWh/tunnellata			
Karta tat-tixju	1 950		950	
Tixju strutturata	3 000		1 500	

admp = polpa tas-suq imnixxa bl-arja.

Valutazzjoni u verifika (kemm għal (a) u kemm għal (b)): L-applikant għandu jagħti kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad- dokumentazzjoni ta' sostenn kollha relatata. Id-dettalji rrapportati għalhekk għandhom jinkludu l-konsum totali ta' elettriku u ta' fjuwil.

L-applikant għandu jikkalkola l-inputs kollha tal-enerġija, maqsuma fi shana/fjuwils u l-elettriku użati matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluża l-enerġija użata fit-tneħħija tal-linka mill-iskart tal-karti għall-produzzjoni tal-polpa rriċyklata. L-enerġija użata fit-trasportazzjoni tal-materja prima, kif ukoll fl-imballaġġ, mhix inkluża fil-kalkoli tal-konsum tal-enerġija.

L-enerġija kollha tas-shana tinkludi l-fjuwils kollha mixtrija. Din tinkludi wkoll l-enerġija tas-shana rkuprata bl-incinerazzjoni ta' likuri u skart mill-proċessi li jsiru fil-post (perezempju skart tal-injam, serratura tal-injam, karta ta' kwalità baxxa) kif ukoll shana rkuprata mill-ġenerazzjoni interna tal-elettriku. Madankollu, l-applikant għandu bżonn jgħodd biss 80 % tal-enerġija tas-shana mit-tali sorsi fil-kalkolazzjoni tal-enerġija tas-shana totali.

L-enerġija elettrika tfisser l-elettriku nett impurtat li jkun ġej mill-grilja u l-ġenerazzjoni interna ta' elettriku mkejla bhala enerġija elettrika. L-elettriku użat għat-trattament tal-ilma mormi ma hemmx għalfejn jiġi inkluż.

Fejn il-fwar jiġi ġġenerat bl-użu tal-elettriku bhala s-sors tas-shana, għandu jiġi kkalkulat il-valur tas-shana tal-fwar, imbagħad jiġi diviż b'0,8 u magħdud mal-konsum totali ta' fjuwil.

Fil-każ ta' mtiehen integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu cifri separati tal-fjuwil (shana) għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss cifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-fjuwil (shana) għall-polpa(i) għandhom jiġu ssettjati għal zero u ċ-cifra għall-mithna tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa u kemm tal-karta.

Kriterju 3 — Fibri — il-konservazzjoni tar-rizorsi, ġestjoni sostenibbli tal-foresti

Il-materja prima tal-fibra tista' tikkonsisti minn fibri rriċyklati jew verġni.

Il-fibri verġni ma għandhomx joriginaw minn speċijiet ta' OGM.

Il-fibri kollha għandhom ikunu koperti minn katina valida ta' ċertifikati ta' kustodja mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-Kunsill tal-Amministrazzjoni Forestali (FSC), il-Programm għall-Approvazzjoni ta' Ċertifikazzjoni tal-Foresti (PEFC) jew l-ekwivalenti, jew inkella koperti b'noti ta' wasla tal-karta għar-riċiklaġġ f'konformità ma' EN 643.

Tal-anqas 70 % tal-materjal tal-fibra allokat għall-prodott jew il-linja ta' produzzjoni għandu joriġina mill-foresti jew zoni ġestiti skont il-prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti li jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati mill-iskema rilevanti tal-katina ta' kustodja u/jew joriġina minn materjali rriċyklati.

Huwa eskluż mill-kalkolu tal-kontenut ta' fibri rriċyklati, l-użu mill-ġdid ta' materjali ta' skart li jistgħu jiġu rkuprati fl-istess proċess li jkun iġġenerahom (karta ta' kwalità baxxa mill-magna tal-karta – prodotti minnhom stess jew mixtrija). Madankollu, l-input ta' karta ta' kwalità baxxa minn operat ta' konverzjoni (tagħhom stess jew mixtrija) jista' jiġi kkunsidrat li jikkontribwixxi għall-kontenut tal-fibra rriċyklata jekk kopert min-nota ta' twassil skont EN 643.

Kwalunkwe materjal verġni mhux iċċertifikat għandu jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li dan ikun ingieb b'mod legali u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward tal-materjal mhux iċċertifikat. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċ-ċertifikati tal-foresta u/jew tal-katina tal-kustodja għandhom ikunu akkreditati jew rikonossuti minn dik l-iskema ta' ċertifikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jagħti lill-korp kompetenti dikjarazzjoni ta' konformità sostnuta minn ċertifikat tal-katina ta' kustodja validu u ċertifikat indipendentement mill-manifattur tal-karta tat-tixju bl-Ekotikketta tal-UE u għall-fibri kollha użati fil-prodott jew il-linja ta' produzzjoni. L-iskemi tal-FSC, tal-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jiġu aċċettati bħala ċertifikazzjoni indipendenti minn parti terza. Fil-każ li tkun intużat fibra rriċklata u ma jkunux intużaw dikjarazzjonijiet ta' riċiklaġġ FSC, PEFC jew ekwivalenti, l-evidenza għandha tkun koperta minn noti ta' twassil skont EN 643.

L-applikant għandu jipprovdi dokumenti ta' kontabbiltà awditjati li juru li tal-anqas 70 % tal-materjali allokat għall-produzzjoni jew il-linja ta' produzzjoni joriġinaw mill-foresti jew zoni ġestiti skont prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati mill-iskema tal-katina ta' kustodja rilevanti u indipendenti u/jew joriġinaw minn materjali rriċklati.

Jekk il-prodott jew il-linja tal-produzzjoni jinkludu materjal verġni mhux iċċertifikat, għandha tingħata prova li l-kontenut tal-materjal verġni mhux iċċertifikat ma jaqbiż it-30 % u jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jkun inkiseb legalment u li jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward ta' materjal mhux iċċertifikat.

Jekk l-iskema ma tirrikjedix speċifikament li l-materjal verġni kollu jinkiseb minn speċijiet mhux OGM, għandha tingħata evidenza addizzjonali biex jintwera dan.

Kriterju 4 — Sustanzi u tahlitiet perikolużi ristretti

Il-baži sabiex tintwera l-konformità ma' kull wiehed mis-sottokriterji li jaqgħu taht il-kriterju 4 għandha tkun li l-applikant jipprovdi lista tal-kimika rilevanti kollha użata flimkien mad-dokumentazzjoni xierqa (karta bid-data dwar is-sikurezza jew dikjarazzjoni mingħand il-fornitur tal-kimika).

Kriterju 4(a) Restrizzjonijiet fuq Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC)

Nota: Il-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karta u, fejn ikun rilevanti, waqt il-proċess ta' konverzjoni tal-karta tixju għandhom jiġu skrinjati. Dan il-kriterju ma japplikax għall-kimika użata għat-trattament tal-ilma mormi sakemm l-ilma mormi trattat ma jiġix iċċirkolat mill-ġdid fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta.

Il-prodott tal-karta ma għandux ikun fih sustanzi li ġew identifikati skont il-proċedura deskritta fl-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u inkluzi fil-Lista ta' Kandidati għas-Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż). L-ebda deroga minn dan ir-rekwiżit ma għandha tingħata.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li l-prodott tal-karta ma għandux Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż). Id-dikjarazzjoni għandha tkun sostnuta minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dikjarazzjonijiet xierqa mill-fornituri tal-kimika tal-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karti li juru li l-ebda waħda mis-sustanzi kimiċi ma għandha Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż).

Il-lista ta' sustanzi identifikati bħala Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna u inkluzi fil-lista tal-kandidati skont l-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tista' tinstab hawnhekk:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.

Għandha ssir referenza għal-lista fid-data tal-applikazzjoni.

Kriterju 4(b) Restrizzjonijiet ta' Klassifikazzjoni, Tikkettar u Imballaġġ (CLP)

Nota: Il-proċessi u l-kimika funzjonali kollha użati fil-mithna tal-karta u, fejn ikun rilevanti, waqt il-proċess ta' konverzjoni tal-karta tixju għandhom jiġu skrinjati. Dan il-kriterju ma japplikax għall-kimika użata għat-trattament tal-ilma mormi sakemm l-ilma mormi trattat ma jiġix iċċirkolat mill-ġdid fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta.

Sakemm ma ssirx deroga fit-Tabella 3, il-prodott tal-karta ma għandux ikollu sustanzi jew tahlitiet f'konċentrazzjonijiet akbar minn 0,10 % (piż b'piż) li jkunu klassifikati bi kwalunkwe waħda mid-dikjarazzjonijiet ta' periklu li ġejjin f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;

— **Perikli tal-Grupp 1** Kategorija 1 A jew 1B karcinoġeniċi, mutaġeniċi u/jew tossiċi għar-riproduzzjoni (CMR): H340, H350, H350i, H360, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df.

- **Perikli tal-Grupp 2:** CMR tal-Kategorija 2: H341, H351, H361, H361f, H361d, H361fd, H362; Tossicità akkwatika tal-kategorija 1: H400, H410; Tossicità akuta tal-kategorija 1 u 2: H300, H310, H330; Tossicità mill-aspirazzjoni tal-kategorija 1: H304; Tossicità speċifika għall-organi fil-mira (STOT) tal-kategorija 1: H370, H372, Sensitizzatur tal-gilda tal-kategorija 1 (*): H317.
- **Perikli tal-Grupp 3:** Tossicità akkwatik tal-kategoriji 2, 3 u 4: H411, H412, H413; Tossicità akuta tal-kategorija 3: H301, H311, H331; STOT tal-kategorija 2: H371, H373;

L-użu ta' sustanzi jew taħlitiet li jkunu mmodifikati kimikament waqt il-proċess ta' produzzjoni tal-karta (pereżempju, aġenti flokkulanti inorganici, aġenti ta' retikolazzjoni, aġenti inorganici ossidizzanti u riduċenti) biex kwalunkwe periklu ta' CLP ristrett rilevanti ma jibqax japplika għandu jiġi eżentat mir-rekwiżit imsemmi hawn fuq.

Tabella 3

Derogi mir-restrizzjonijiet ta' periklu ta' CLP u kondizzjonijiet applikabbli

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata/i	Kundizzjonijiet tad-deroga
Żebgħa u pigmenti	Użati f'applikazzjoni mxarrba, aħħarija jew fuq superficje, waqt il-produzzjoni ta' karta bil-kulur.	H411, H412, H413	Il-fornituri tal-kimika għandhom jid-dikjaraw li tista' tintlaħaq rata ta' fis-sazzjoni ta' 98 % fuq il-karta u jip-provdu struzzjonijiet dwar kif dan jista' jiġi żgurat. Il-produttur tal-karta għandu jip-provdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kwalunkwe struzzjoni rilevanti.
Aġenti ta' tishih tal-fibri tal-karta meta jixxarrbu bbażati fuq il-poliammidoamin-epikloroidrin (PAE)	Użati bhala aġenti ta' zamma sabiex tiġi mtejba l-heffa li biha tgħaddi karta minn go magna u sabiex isahhu l-fibri tal-karta tal-prodott meta jixxarrbu.	H411, H412, H413	Il-kontenut ta' monomeru residwu kkumbinat ta' epikloroidrin (ECH, CAS Nru 106-89-8) u l-prodotti mid-diżintegrazzjoni tiegħu 1,3-dikloro-2-propanol (DCP, CAS Nru 96-23-1) u 3-monokloro-1,2-propandiol (MCPD, CAS No 96-24-2) ma għandux jaqbeż iż-0,35 % (p/p) tal-kontenut ta' solidi attivi tal-formolazzjoni.
Glossal (fibra rriciklata)	Impurità fil-fibri rriciklati	H341, H317	Permess biss f'koncentrazzjonijiet li jaqbeż iż-0,10 % (p/p) jekk minhabba kontaminanti minn materjali rriciklati użati fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta. F'każijiet bħal dawn, għandha tintwera konformità mal-limitu ddefinit fil-kriterju 6(c).
Kimika awżiljarja Yankee bbażata fuq il-poliammidoamin-epikloroidrin (PAE)	Użati biex iġieghdu l-karta.	H411, H412, H413	Il-kontenut ta' monomeru residwu kkumbinat ta' epikloroidrin (ECH, CAS Nru 106-89-8) u l-prodotti mid-diżintegrazzjoni tiegħu 1,3-dikloro-2-propanol (DCP, CAS Nru 96-23-1) u 3-monokloro-1,2-propandiol (MCPD, CAS Nru 96-24-2) ma għandux jaqbeż iż-0,05 % (p/p) tal-kontenut ta' solidi attivi tal-formolazzjoni.
Polimeri katjonici (inklużi polietileneimini, poliammidi u poliamini)	Diversi użi possibbli, inkluż dak bhala għajjnuna għaż-żamma, titjib tas-saħħa tan-nisġa tal-fibri meta jixxarrbu, tas-saħħa meta l-karta tkun niexfa u meta tixxarrab.	H411, H412, H413	Il-produttur tal-karta għandu jip-provdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kwalunkwe struzzjoni rilevanti għall-ġestjoni u d-dożagg sikuri speċifikati fil-karta bid-data dwar is-sikurezza.

(*) Ir-restrizzjonijiet tal-H317 għandhom japplikaw biss għal formolazzjonijiet taż-żebgħa kummerċjali, aġenti għall-irfinar tas-superficje u materjali ta' kisi applikati għall-karta.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi lista tal-kimika rilevanti kollha użata flimkien mal-karta bid-data dwar is-sikurezza rilevanti jew dikjarazzjoni mill-fornitur.

Kwalunkwe kimika li jkollha sustanzi jew taħlitiet bi klassifikazzjonijiet ta' CLP ristretti għandha tiġi indikata. Ir-rata approssimattiva ta' dożaġġ tal-kimika, flimkien mal-koncentrazzjoni tas-sustanza jew it-taħlita ristretta f'dik il-kimika (kif indikat fil-karta bid-data dwar is-sikurezza jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur) u fattur ta' żamma preżunt ta' 100 % għandhom jintużaw sabiex tiġi stmata l-kwantità tas-sustanza jew it-taħlita ristretta li jifdal fil-prodott finali.

Għandhom jiġu pprovduti ġustifikazzjonijiet bil-miktub lill-korp kompetenti għal kwalunkwe devjazzjoni minn fattur ta' żamma ta' 100 % jew għal modifikazzjoni kimika ta' sustanza jew taħlita ta' periklu ristretta.

Għal kwalunkwe sustanza jew taħlita ristretta li taqbeż iż-0,10 % (piż b'piż) tal-prodott tal-karta finali b'deroga, għandha tiġi provduta prova tal-konformità mal-kundizzjonijiet ta' deroga rilevanti.

Kriterju 4(c) Kloru

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produtturi tal-polpa u l-karta. Filwaqt li dan ir-rekwiżit japplika wkoll għall-ibbliċjar ta' fibri rriciklati, huwa aċċettat li l-fibri fiċ-ċiklu tal-ħajja preċedenti tagħhom setgħu ġew ibbliċjati bil-gass tal-kloru.

Ma għandux jintuża gass tal-kloru bħala aġent tal-ibbliċjar. Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-gass tal-kloru relatat mal-produzzjoni u l-użu tad-diossidu tal-kloru.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li l-gass tal-kloru ma ġiex użat bħala aġent tal-ibbliċjar fil-proċess tal-produzzjoni tal-karta, flimkien ma' dikjarazzjoni minghand kwalunkwe fornitur tal-polpa rilevanti.

Kriterju 4(d) Etoossilati tal-Alkilfenol (APEOs)

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produtturi tal-polpa u l-karta.

Ma għandhomx jiżdiedu etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' sustanzi kimiċi tat-tindif, sustanzi kimiċi li jneħħu l-linka, inibituri tar-raġħwa, jew dispersanti. Id-derivattivi tal-alkilfenol huma ddefiniti bħala sustanzi li wara d-degradazzjoni jipproduċu l-alkilfenoli.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni(jiet) mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tiegħu li ma żdidux etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' dawk il-prodotti.

Kriterju 4(e) Surfattanti użati fit-tneħħija tal-linka

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur(i) tal-polpa bil-linka mneħħija.

Is-surfattanti kollha użati fil-proċessi tat-tneħħija tal-linka għandhom ikunu bijodegradabbli faċilment jew ikollhom bijodegradabbiltà finali inerenti (ara l-metodi ta' ttestjar u l-livelli ta' mogħdija hawn taht). L-unika eżenzjoni għal dan ir-rekwiżit għandha tkun l-użu tas-surfattanti bbażati fuq derivattivi mis-siliċju sakemm il-hama tal-karta mill-proċess tat-tneħħija tal-linka tkun incinerata.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mal-karta bid-data dwar is-sikurezza rilevanti jew ir-rapporti tat-testijiet għal kull surfattant. Dawn għandhom jindikaw il-metodu tat-test, il-livell limitu u l-konkluzjoni mil-huqa bl-użu ta' wieheċ mill-metodi tat-test u l-livelli ta' mogħdija li ġejjin:

- Għall-bijodegradabbiltà faċli: OECD Nru 301 A-F (jew standards ISO ekwivalenti), b'persentaġġ ta' degradazzjoni (inkluż l-assorbiment) fi żmien 28 jum ta' għall-inqas 70 % għal 301 A u E, u ta' għall-inqas 60 % għal 301 B, C, D u F.
- Għall-bijodegradabbiltà finali inerenti: OECD 302 A-C (jew standards ISO ekwivalenti), b'persentaġġ ta' degradazzjoni (inkluż l-assorbiment) fi żmien 28 jum ta' mill-anqas 70 % għal 302 A u B, u ta' mill-anqas 60 % għal 302 C.

F'każijiet fejn jintużaw surfattanti bbażati fuq is-siliċju, l-applikant għandu jipprovdi karta bid-data dwar is-sikurezza għall-kimika użata u dikjarazzjoni li l-hama tal-karta mill-proċess tat-tneħħija tal-linka jkun ġie incinerat, inklużi dettalji dwar id-destinazzjoni tal-faċilità jew il-faċilitajiet ta' incinerazzjoni.

Kriterju 4(f) Restrizzjonijiet tal-prodotti bjoċidali għall-kontroll tal-lgħab

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta.

Is-sustanzi attivi fi prodotti bjoċidali użati sabiex jikkumbattu organizmi li jiffurmaw il-lgħab f'sistemi tal-ilma ta' ċirkolazzjoni li jkollhom il-fibri għandhom ikunu ġew approvati għal dan l-iskop, jew ikunu qed jiġu eżaminati bi deċizzjoni jew approvazzjoni mistennija, skont ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 u ma għandhomx ikunu potenzjalment bjoakumulattivi.

Għall-finijiet ta' dan il-kriterju, il-potenzjal tal-bijoakkumulazzjoni għandu jkun ikkaratterizzat minn log Kow (log ottanol/koeffiċjent tal-partizzjoni tal-ilma) $\leq 3,0$ jew fattur ta' bijokonċentrazzjoni ≤ 100 iddeterminat b'mod esperimentali.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mal-folja tad-data dwar is-sikurezza tal-materjali rilevanti jew rapport tat-test. Dan għandu jindika l-metodu tat-test, il-livell limitu u l-konkluzjoni milhuqa, bl-użu ta' wiehed mill-metodi tat-test li ġejjin: OECD 107, 117 jew 305 A-E.

Kriterju 4(g) Restrizzjonijiet taż-żeġħa Azo

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta.

Iż-żeġħa azo, li permezz ta' tifiq riduttiv ta' grupp azo wiehed jew aktar tista' tirrilaxxa wiehed jew aktar mill-amini aromatiċi elenkati fid-Direttiva 2002/61/KE jew ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 l-Anness XVII, l-Appendiċi 8, ma għandhomx jintużaw fil-produzzjoni tal-karta tixju tal-Ekotikketta tal-UE.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha fil-proċess ta' produzzjoni tal-karta tixju u l-prodotti tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur tal-koloranti għandha tkun sostnuta minn rapporti tat-testijiet skont il-metodi xierqa deskritti fl-Appendiċi 10 mal-Anness XVII mar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jew metodi ekwivalenti.

Kriterju 4(h) Pigmenti u żeġħa b'bażi ta' metall

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta jew, fejn ikun rilevanti, għall-konvertitur tal-karta tixju. Ara d-definizzjoni ta' pigmenti u żeġħa b'bażi ta' metall fil-Preambolu ta' dan l-Anness.

Żeġħa u pigmenti bbażati fuq l-aluminju (**), il-fidda, l-arseniku, il-barju, il-kadmju, il-kobalt, il-kromju, il-merkurju, il-manganiż, in-nikil, iċ-ċomb, is-selenju, l-antimoju, il-landa jew iż-żingu ma għandhomx jintużaw.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti ta' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha użati fil-proċess ta' produzzjoni għall-prodotti tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur għandhom ikunu sotnuti minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dokumentazzjoni rilevanti ohra.

Kriterju 4(i) Impuritajiet joniċi f'materjali taż-żeġħa

Nota: Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-produttur tal-karta jew, fejn ikun rilevanti, għall-konvertitur tal-karta tixju.

Il-livelli tal-impuritajiet joniċi fil-materjali taż-żeġħa użati ma għandhomx jaqbuż dan li ġej: fidda 100 ppm; arseniku 50 ppm; barju 100 ppm; kadmju 20 ppm; kobalt 500 ppm; kromju 100 ppm; merkurju 4 ppm; nikil 200 ppm; ċomb 100 ppm; selenju 20 ppm; antimonju 50 ppm; landa 250 ppm; żingu 1 500 ppm.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti ta' dan il-kriterju mill-fornitur(i) tal-koloranti kollha użati fil-proċess ta' produzzjoni għall-karta tixju bl-Ekotikketta tal-UE. Id-dikjarazzjoni(jiet) tal-fornitur għandha(hom) t/ikunu sotnuta(i) minn karti bid-data dwar is-sikurezza jew dokumentazzjoni rilevanti ohra.

Kriterju 4(j) Lozjonijiet

L-ebda sustanza li hija klassifikata bhala H317, H334, CMR jew imniżża fil-Lista ta' Kandidati għal Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna ma għandha tiżdied ma' formolazzjonijiet ta' lozjonijiet użati waqt il-konverżjoni ta' prodotti tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE. Barra minn hekk, paraben, triklosan, formaldeid, rilaxxaturi tal-formaldeid jew metillisotijażolinon ma għandhomx jiżdiedu ma' formolazzjonijiet ta' lozjonijiet.

Barra minn hekk, l-ebda formolazzjoni ta' lozjoni użata ma għandha tiġi dożata fi kwantitajiet li jirriżultaw f'sustanzi individwali bil-klassifikazzjonijiet ristretti ta' CLP elenkati fil-kriterju 4(b) preżenti fi kwantitajiet li jaqbuż \dot{z} -0,010 % (p/p) tal-prodott tat-tixju finali. Is-somma tas-sustanzi b'xi klassifikazzjonijiet ta' CLP ristretti ma għandhiex taqbeż iż-0,070 % (p/p) tal-prodott tat-tixju.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi lista ta' kwalunkwe formolazzjoni ta' lozjonijiet użati fil-produzzjoni tal-prodotti tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE, flimkien ma' dikjarazzjonijiet ta' konformità mill-fornituri rispettivi ta' dawk il-formolazzjonijiet ta' lozjonijiet, il-karti bid-data dwar is-sikurezza rilevanti u, sabiex tintwera konformità mal-limiti fil-prodott finali, il-kalkolazzjonijiet ibbażati fuq ir-rati ta' dożaġġ użati mill-applikant li jistmaw il-koncentrazzjonijiet ta' kwalunkwe sustanza ta' CLP ristretta fil-formolazzjoni li tibqa' fil-prodott finali tal-karta tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE.

(**) Ir-restrizzjoni għall-aluminju ma għandhiex tapplika għall-aluminjosilikati.

Kriterju 5 — Ġestjoni tal-Iskart

Is-siti kollha ta' produzzjoni tal-polpa u l-karta, inklużi siti ta' produzzjoni tat-tixju konvertita, għandu jkollhom sistema implimentata għall-ġestjoni tal-iskart li jirriżulta mill-proċess ta' produzzjoni u pjan ta' ġestjoni u minimizzazzjoni tal-iskart li jiddeskrivi l-proċess ta' produzzjoni u jinkludi informazzjoni dwar l-aspetti li ġejjin:

1. il-proċeduri fis-seħħ għall-prevenzjoni tal-iskart;
2. il-proċeduri fis-seħħ għas-separazzjoni, l-użu mill-ġdid u r-riċiklaġġ tal-iskart;
3. il-proċeduri fis-seħħ għall-ġestjoni sikura ta' skart perikoluż;
4. għanijiet u miri għal titjib kontinwu marbutin ma' ġenerazzjoni tal-iskart imnaqqsa u ż-żieda tal-użu mill-ġdid u r-rati ta' riċiklaġġ.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jagħti pjan ta' minimizzazzjoni u ġestjoni tal-iskart għal kull sit ikkonċernat u dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

L-applikanti rreġistrati mal-Iskema ta' Verifika u Ġestjoni Ambjentali tal-UE (EMAS) u/jew iċċertifikati skont ISO 14001 għandhom jitqiesu li ssodisfaw dan il-kriterju jekk:

1. l-inklużjoni tal-ġestjoni tal-iskart tkun iddokumentata fid-dikjarazzjoni ambjentali tal-EMAS għas-sit(i) ta' produzzjoni, jew
2. l-inklużjoni tal-ġestjoni tal-iskart tkun indirizzata tajjeb biżżejjed miċ-ċertifikazzjoni tal-ISO 14001 għas-sit(i) ta' produzzjoni.

Kriterju 6 — Rekwiziti tal-prodotti finali**Kriterju 6(a) Żebgħa u illuminanti ottiċi**

Għall-karta tat-tixju miżbugħa, għandu jintwera li l-kulur ma jerhix (livell 4 jew oghla) skont il-proċedura l-qasira ddefinita f'EN 646.

Għall-karta tixju trattata b'agenti illuminanti ottiċi, għandu jintwera li ma terhix (livell 4 jew oghla) skont il-proċedura qasira ddefinita f'EN 648.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant jew il-fornitur(i) tal-kimika għandhom jipprovdu dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju sostnuta mir-rapporti tat-testijiet rilevanti skont l-istandards EN 646 u/jew EN 648, skont il-kaz.

Jekk ma jsirx dan, l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li tgħid li l-ebda żebgħa jew agenti illuminanti ottiċi ma ntużaw.

Kriterju 6(b) Agenti kontra l-ħama u sustanzi antimikrobika

Il-kampjuni tal-prodott tat-tixju finali ma għandhomx jirriżultaw fl-inibizzjoni tat-tkabbir tal-mikroorganizmi, u dan f'konformità ma' EN 1104.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju sostnuta minn rapporti ta' testijiet, u dan f'konformità ma' EN 1104.

Kriterju 6(c) Sikurezza tal-prodott

Prodott tat-tixju finali li jkollu fih fibri rriċiklati ma għandu jinkludi l-ebda wiehed minn dawn is-sustanzi perikolużi fi kwantitajiet 'il fuq mil-limiti speċifikati u skont l-istandards tat-testijiet speċifikati:

- Formaldeid: 1 mg/dm² f'konformità ma' EN 1541 (estrazzjoni bl-ilma kiesah);
- Gliossal; 1,5 mg/dm² f'konformità ma' DIN 54603;
- Pentaklorofenol (PCP): 2 mg/kg f'konformità ma' EN ISO 15320 (estrazzjoni bl-ilma kiesah).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju sostnuta minn rapporti ta' testijiet f'konformità mal-istandards rispettivi.

Kriterju 6(d) Adegwatezza għall-użu

Il-prodott tat-tixju tal-Ekotikketta tal-UE jeħtieġ li jissodisfa r-rekwiziti rispettivi kollha tal-pajjiż fejn jitqiegħed fis-suq.

Għall-karta tat-tixju strutturata, l-assorbenza tal-folja ta' bażi individwali ta' karta tixju qabel il-konverżjoni għandha tkun ekwivalenti għal 10,0 g ta' ilma/g ta' karta tixju, jew oghla minn hekk.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnut mid-dokumentazzjoni rilevanti.

Il-produtturi għandhom jiggwarantixxu -adegwatezza għall-użu tal-prodotti tagħhom, billi jipprovdu dokumentazzjoni li turi l-kwalità tal-prodott f'konformità ma' EN ISO/IEC 17050. L-istandard jipprovdi kriterji ġenerali għad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-fornituri ma' dokumenti normattivi.

Għall-karta tixju strutturata, l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mar-rekwiżit sostnuta minn rapport tat-testijiet rilevanti f'konformità ma' EN ISO 12625-8:2010.

Kriterju 7 — Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

L-applikant għandu jsegwi l-istruzzjonijiet dwar kif juża b'mod xieraq il-logo tal-Ekotikketta tal-UE provduti fil-Linji Gwida dwar il-Logo tal-Ekotikketta tal-UE.

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf.

Jekk tintuża t-tikketta fakultattiva b'kaxxa għat-test, din għandu jkun fiha t-test li ġej:

- Emissjonijiet baxxi fl-arja u fl-ilma waqt il-produzzjoni;
- Użu baxx tal-enerġija waqt il-produzzjoni;
- xx % ta' fibri miksubin b'mod sostenibbli/xx % ta' fibri rriċiklati (skont il-każ).

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, sostnuta minn ritratt tal-imballaġġ tal-prodott li juri b'mod ċar it-tikketta, in-numru ta' registrazzjoni/liċenzja u, fejn ikun rilevanti, id-dikjarazzjonijiet li jistgħu jintwerew flimkien mat-tikketta.
